

FEBRERO 2026

Panorama Suizo

Revista para la Quinta Suiza



**Votación sobre el servicio público de radio y televisión:
¿seguiremos unidos en torno a una misma fogata?**

**¿Qué consecuencias tiene para Suiza la guerra en Ucrania?
Se enciende el debate sobre rearme y neutralidad**

**Un caso excepcional: Rudi Berli, el recién elegido Consejero Nacional,
es el único representante de la Quinta Suiza en el Parlamento**

Emigration doesn't begin at the airport, but at the planning stage.

Successful relocation begins with thorough planning.

Gain valuable insights and answers to your key questions by attending our event on April 14, 2026, at 5:30 PM in Zurich, hosted in collaboration with Soliswiss.

Register easily via the QR code:



Zürcher
Kantonalbank

**BRING
SWITZERLAND
CLOSER!**

Our summer and winter camps connect young Swiss Abroad with their homeland - full of adventure, friendship and unforgettable excursions.



*Donate now and
make these beautiful
experiences possible.*

4 Tema clave

La radiotelevisión suiza bajo presión

9 Reportaje

De visita en el municipio suizo con la población más joven del país

12 Sociedad

También en Suiza, la guerra en Ucrania deja profundas huellas

Cada vez más escuelas prohíben el uso del teléfono móvil en sus aulas

16 Visto

Una exposición de larga duración sobre el clima, sin tono moralizante



Foto Danielle Liniger

Noticias de su región**19 Suiza en cifras**

Cifras de una nación próspera que desea cada vez menos hijos

20 Política

Una iniciativa popular exige mucho más fondos para la protección del clima

El electorado suizo rechaza contundentemente la aplicación de un impuesto sucesorio a los superricos

25 Literatura

La escritora Dorothee Elmiger acumula premios literarios

26 Retrato

Rudi Berli, el único suizo del extranjero en el Consejo Nacional

28 Noticias del Palacio Federal

El cronometraje olímpico: un símbolo de la fiabilidad suiza

Portada: Max Spring dibuja en exclusiva para "Panorama Suizo". www.maxspring.ch

¿Adiós a la gran fogata nacional?



Hubo un tiempo en que bastaba con encender el televisor para que toda Suiza viera la misma programación: ya fuera un programa de radio, un espectáculo del sábado por la noche o la retransmisión de una competición de esquí, la SRG SSR era la fogata en torno a la cual se congregaba toda la nación. Hoy en día, esta fogata sigue encendida, pero detrás de la pantalla de nuestros teléfonos celulares. Consumimos los medios de comunicación de forma pasajera e incidental, aislados en mundos separados.

El debate actual sobre la Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión (SRG SSR), como empresa de servicio público, está caldeando los ánimos. La iniciativa "¡200 francos es suficiente!" exige una reducción drástica de la cuota que pagamos los ciudadanos por los servicios de radio y televisión: esto reduciría casi a la mitad el presupuesto de la SRG SSR (ver páginas 4 y ss.). En el contexto actual de reestructuración sin precedentes de la SRG SSR, se prevé la eliminación de 900 puestos de trabajo, la simplificación de las estructuras organizativas y la adaptación de la oferta: tales medidas no dejarán de afectar también a la Quinta Suiza.

En este debate estamos inmersos todos, pues somos una comunidad ansiosa por encontrar puntos de referencia ante una plétora de algoritmos que dispersan nuestra atención y de inteligencias artificiales que nos hacen alucinar. Los jóvenes se desenvuelven con naturalidad en esos mundos digitales, aunque a menudo carecen del acompañamiento adecuado. ¿Cómo mejorar su competencia mediática? ¿Y cómo encontrar contenidos de calidad en este vertiginoso flujo de información?

Quizá la "gran fogata nacional" aún no se haya apagado: sigue ardiendo en forma de pódcast en el bolsillo, de *streaming* en directo en el tren, de ruido de fondo en la cocina. En todo caso, hay algo que permanece: el afán de información fiable y de historias que nos conecten. Como redactor jefe de *Panorama Suizo*, eso es precisamente lo que aspiro a ofrecer a nuestros lectores.

De no ser por *Panorama Suizo*, no sería quien soy ahora. De joven, cuando vivía en el extranjero, esta revista era prácticamente el único lazo que me unía con el país de mi padre. Por eso agradezco aún más la destacada labor de mi predecesor, Marc Lettau. También se ha incorporado al equipo el diseñador gráfico Roman Häfliger, quien se encargará de dar forma a la revista desde los bastidores. No podemos sino reiterarles la invitación a consumir medios de comunicación fiables.

WALTER SCHMID, REDACTOR JEFE

"Panorama Suizo", revista informativa para la Quinta Suiza, es editado por la Organización de los Suizos en el Extranjero



La radiotelevisión suiza bajo presión

La Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión (SRG SSR), financiada con fondos públicos, afronta importantes retos. El próximo 8 de marzo de 2026, el electorado suizo votará sobre una iniciativa que podría reducir a la mitad el presupuesto de esta sociedad. ¿Qué consecuencias tendría esto para la Suiza cuatrilingüe y la Quinta Suiza?

SUSANNE WENGER

¿El programa de ciencia en la radio? Cancelado. ¿El programa de moda y sociedad en la televisión? Suspendido. El año pasado, cuando la radio y televisión suiza alemana eliminó programas para ahorrar dinero, las críticas no se hicieron esperar. Varios investigadores lanzaron una petición y los profesionales de la cultura expresaron sus temores. Pero el mayor descontento estalló a finales de 2024, cuando la SRG SSR dejó de emitir en la banda FM para pasar al formato digital. Medio millón de oyentes le dieron la espalda en favor de emisoras privadas y canales extranjeros. Más tarde, el Parlamento dio marcha atrás para mantener la FM durante más tiempo de lo previsto, después de lo cual la SRG SSR anunció que volvería al formato analógico.

Con sus diecisiete emisoras radiofónicas y sus siete canales de televisión, la SRG SSR sigue llegando a varios millones de personas cada día. Sin embargo, 95 años después de su fundación, ya no es la “gran fogata” en torno a la cual se congregaba la nación entera: antes de Internet y los servicios de *streaming*, la SRG SSR lograba crear auténticas experiencias colectivas en horario de máxima audiencia. Antes, las piezas radiofónicas en dialecto y los programas de actualidad, como «Echo der Zeit» (emitido desde 1945 hasta la fecha) batían récords de audiencia. Los grandes programas de entretenimiento de los sábados por la noche y las series suizas reunían a las familias frente al televisor. Hoy en día, el uso de los medios está fragmentado e individualizado. “Ahora el público se centra en el consumo *online*, móvil y

no lineal”, afirma Ulla Autenrieth, especialista en medios de comunicación de la Escuela Superior de Ciencias Aplicadas de los Grisones.

Una iniciativa pretende reducir la tasa obligatoria

No obstante, la SRG SSR sigue suscitando pasiones: en 2018, una iniciativa popular que pretendía suprimir la tasa obligatoria de radio y televisión, mediante la cual Suiza financia este servicio público, fue rechazada por más del 70 % de los votantes. Ahora, la muy conservadora Unión Democrática del Centro (UDC), algunos liberales radicales (PLR), así como la Unión Suiza de Artes y Oficios vuelven a la carga en su afán de restringir el protagonismo de la SRG SSR. Su iniciativa “200 francos es suficiente” pretende reducir la tasa actual de 335 a 200 francos por hogar, mientras que las empresas quedarían exentas de todo pago.

La SRG SSR, cuyos ingresos operativos ascendieron a 1 560 millones de francos en 2024, financia el 80 % de su presupuesto gracias a esta tasa. De aprobarse la iniciativa, la sociedad pública de radiodifusión perdería 800 millones de francos en ingresos, ya que se reduciría su programación, lo que redundaría en una disminución de sus ingresos publicitarios. Quienes se oponen a la iniciativa afirman que los ingresos de la entidad se reducirían a la mitad, mientras que sus promotores consideran que los cálculos

¿Cuántos eventos deportivos podrá y deberá retransmitir la SRG SSR? Este tema también es objeto de acalorados debates en el contexto preelectoral. Abajo: competición de esquí en la Copa del Mundo 2025 en Wengen. Foto Keystone





Una familia bernesa reunida ante el televisor, en 1957. Hoy por hoy, los medios de comunicación se consumen en multitud de plataformas que ofrecen una gran variedad de contenidos a cualquier hora.
Foto Keystone

de la SRG SSR son demasiado pesimistas. Las radios y televisiones locales privadas, que también reciben financiamiento a través de esta tasa, se quedarían al margen de los recortes que plantea la iniciativa.

El Consejo Federal toma cartas en el asunto

El Gobierno y el Parlamento federales rechazan la iniciativa. En opinión del Consejo Federal, esta reduciría considerablemente la oferta y tendría un impacto negativo en la economía, la cultura, la sociedad y el de por sí frágil panorama mediático suizo. No obstante, el Consejo Federal ha tomado cartas en el asunto: a partir de 2027, la tasa se reducirá a 300 francos por hogar, mientras que el 80 % de las empresas quedarán exentas de cualquier pago. El Ministro de Medios de Comunicación, Albert Rösti (UDC), que en su día estuvo entre los promotores de la iniciativa, considera que

se trata de un buen compromiso. Con sus recortes “drásticos”, la iniciativa va demasiado lejos, afirma Rösti. El Ministro destaca que, a pesar de todo, ha conseguido “imponer un contra-proyecto que impondrá a la SRG SSR importantes medidas de ahorro”. Esta debe transformarse, afirmó, sin desplazar a las emisoras privadas.

Desde noviembre de 2024, Susanne Wille dirige la SRG SSR. Poco después de asumir el cargo, anunció la mayor reestructuración de la sociedad en toda su historia: hasta 2029 deberán ahorrarse 270 millones de francos, se eliminarán 900 puestos de trabajo de los 5 500 existentes y se centralizarán las estructuras administrativas. Además de la reducción de los derechos de radiodifusión, la SRG SSR registra un descenso en sus ingresos publicitarios: al igual que los grupos mediáticos privados, sufre la fuga de anunciantes hacia los gigantes tecnológicos norteamericanos como Google. Aún no se sabe cómo este paquete de

recortes afectará la programación. Para Susanne Wille se trata de un delicado juego de equilibrio: le corresponde ahorrar, sin alejar a quienes apoyan la radiodifusión pública y exigen contenidos que no estén sujetos a la presión del índice de audiencia; desea digitalizar la SRG SSR, pero no tiene derecho a competir en exceso con las emisoras privadas en Internet. En cualquier caso, la SRG SSR y las asociaciones de editores llegaron a un acuerdo el año pasado: la SRG SSR limitará el volumen de sus textos en línea para centrarse en los contenidos audiovisuales; se propone estrechar su colaboración con los medios de comunicación privados, sobre todo en materia tecnológica.

¿Una iniciativa necesaria o peligrosa?

La votación del próximo 8 de marzo aumenta la presión sobre la SRG SSR: los partidarios de la iniciativa argu-

Voces del debate

“La plantilla, las finanzas y el poder de la SRG SSR se han inflado de manera pernicioso, por lo que cabe reducirla a una dimensión razonable”.

Thomas Matter, Zúrich, Consejero Nacional por la UDC

“La iniciativa privaría a la SRG SSR de 800 millones de francos. Esto no es un recorte: es un desmantelamiento, que afectaría a las áreas rurales”.

Josef Dittli, Uri, Consejero de los Estados por el PLR

“Resulta difícil creer que, pese a los avances tecnológicos, no basten 850 millones para producir radiotelevisión pública en un país que cuenta con 9 millones de habitantes”.

Lorenzo Quadri, Tesino, Consejero Nacional por la Liga de los Tesineses

“Hace tiempo que ya no es rentable la cobertura informativa local hasta los valles más recónditos de Suiza. Han desaparecido muchas redacciones en las áreas rurales y montañosas. Necesitamos que la SRG SSR sea una empresa mediática cuatrilingüe y con arraigo regional”.

Christine Badertscher, Berna, Consejera Nacional por los Verdes

“Es cierto que la SRG SSR es importante para aquellas regiones lingüísticas que no tienen tantas opciones en cuanto a medios de comunicación privados. Pero entonces, ¿por qué tiene que financiar una oferta de entretenimiento tan profusa en la Suiza de lengua alemana?”

Christian Wasserfallen, Berna, Consejero Nacional por el PLR

“Hoy por hoy, los hogares destinan menos de un franco diario al uso de la radio y la televisión. Es lo mínimo para disfrutar de contenidos de calidad”.

Valérie Piller Carrard, Friburgo, Consejera Nacional por el PSS

mentan que la tasa suiza es la más cara de Europa. En el Parlamento, el Consejero Nacional de Zúrich Thomas Matter, de la UDC, criticó este “impuesto obligatorio” que afectaría especialmente a los jóvenes, quienes se están alejando de la televisión y la radio; y para las empresas, la tasa es, en su opinión, una “carga absurda”. La SRG SSR debe limitarse a su “misión primordial”, señala Matter. ¿Cuál será esta con 800 millones de francos menos? No lo sabemos. El texto de la iniciativa solo se refiere a “los programas de radio y televisión que presten un servicio indispensable a la comunidad”. En la actualidad, el mandato constitucional de la SRG SSR no solo la obliga a informar, sino también a ofrecer programas culturales, educativos y de entretenimiento.

Los opositores a la iniciativa —una amplia alianza de políticos del Centro, del PLR, de los Verdes Liberales, del Partido Socialista (PSS) y de los Verdes, así como representantes de la cultura, el deporte y la sociedad civil— advierten de las graves consecuencias que supondría su aprobación. En tiempos de creciente desinformación en las plataformas extranjeras, debilitar una fuente informativa independiente pondría en peligro la seguridad de Suiza. La cultura y el deporte perderían una plataforma. Además, con un presupuesto reducido a la mitad, la SRG SSR no podría mantener su estructura federal ni su carácter cuatrilingüe, señaló en el Parlamento el Consejero Nacional centrista Martin Candinas, de los Grisones. El plurilingüismo de Suiza impide comparar los derechos de radiodifusión de nuestro país con los de otras naciones, subrayan los adversarios de la iniciativa.

para las cuatro regiones lingüísticas y, con Swissinfo (SWI), también para el extranjero (véase el artículo de la página siguiente). Un sistema interno de reparto financiero garantiza que todas las minorías lingüísticas tengan su oferta mediática: en 2024, de los 930 millones de francos que la entidad germanófona obtuvo de los impuestos sobre la radio y la televisión, 235 se destinaron al Tesino, 115 a la Suiza francófona y 20 a las regiones retorrománicas.

Con un presupuesto reducido a la mitad, la SRG SSR (que actualmente opera siete estudios principales y 17 regionales) tendría que cerrar la mayoría de sus estudios regionales, señala la oficina de prensa, por lo que la cobertura de las noticias estaría más centralizada: “El periodismo regional tendría mucha menos presencia”.

¿Significa esto que las noticias para el Tesino pronto se producirán en Zúrich? Los promotores de la iniciativa consideran que tales temores son exagerados: afirman que el servicio básico que prestan los medios de comunicación a las minorías no corre peligro y que el texto de la iniciativa garantiza el mantenimiento del sistema de reparto financiero; seguirá

El Consejero Federal Paul Chaudet (1955-1966) ante el micrófono de un periodista de Radio Suiza Internacional.

Foto de archivo Swissinfo cedida a la revista



Repartiendo los ingresos en favor de las minorías lingüísticas

Con sus filiales SRF (alemán), RTS (francés), RSI (italiano) y RTR (romanche), la SRG SSR produce contenidos

Swissinfo afronta un futuro incierto

siendo posible ofrecer programas “equivalentes y de alta calidad”.

“Un espacio mediático común”

Sin embargo, esta afirmación es rebatida por Ulla Autenrieth, experta en medios de comunicación, quien hace énfasis en la “realidad estructural”: en Suiza, los contenidos del servicio público no se producen para un mercado nacional homogéneo, sino para varios sectores con especificidades lingüísticas, culturales y regionales: “Por lo tanto, a diferencia de otros países, Suiza no puede aprovechar la economía de escala, porque tiene que producir los mismos contenidos varias veces”. Los recortes financieros obligarían a la SRG SSR a reducir su oferta, afirma la experta. “En cambio, la idea de un espacio mediático común se nutre de la diversidad”.

Pese al consumo mediático fragmentado, sigue vigente la necesidad de referencias comunes, señala Autenrieth. Los jóvenes desean poder contar con contenidos fiables, al igual que los padres para sus hijos, según demuestran las investigaciones, afirma la experta; por lo tanto, la SRG SSR podría aprovechar su principal ventaja y dirigirse allí donde se centra la atención: “Muchos jóvenes usan los contenidos de la SRG SSR a través de plataformas de juego, redes sociales o podcasts”. Un servicio público acorde con los tiempos debe ser digital y flexible. Hoy por hoy, señala la experta, las experiencias mediáticas compartidas ya no ocurren en torno a una única “gran fogata”, sino que adoptan múltiples formas: desde eventos en directo, como la Eurocopa femenina de fútbol del año pasado, hasta formatos participativos. Si la SRG SSR toma en serio esta lógica, podrá seguir creando vínculos entre sus usuarios, concluye Autenrieth.

El presente artículo refleja la situación a cierre de edición (18 de diciembre de 2025). En nuestra versión en línea encontrará un mayor número de fotografías históricas sobre la SRG SSR: www.revue.ch

Una reducción de los fondos asignados a la SRG SSR afectaría también a su oferta informativa internacional, como Swissinfo y tvsvizzera.it, así como a su colaboración con las emisoras TV5MONDE (francés) y 3sat (alemán). Swissinfo, que en 2001 tomó el relevo de la legendaria Radio Suiza Internacional, cubre la actualidad suiza en diez idiomas a través de Internet. Al igual que *Panorama Suizo*, editado por la Organización de los Suizos en el Extranjero, Swissinfo se dirige a los más de 826 000 suizos que viven fuera del país, por lo que se le considera la “voz de Suiza en el mundo”.

Ello no obstante, el plan de austeridad gubernamental prevé suprimir el subsidio federal de unos 19 millones de francos anuales destinado a su programación internacional. Hasta ahora, la SRG SSR y la Confederación se han venido repartiendo los costes; pero esta última se retirará a partir de 2027, por lo que Swissinfo, en su forma actual, corre peligro. Varias organizaciones han presentado una petición ante el Parlamento para que se mantenga el subsidio federal, argumentando que Swissinfo es una fuente de información equilibrada y multilingüe para los suizos en el extranjero, que además refuerza sus derechos políticos.

En su sesión de invierno de 2025, el Consejo de los Estados se pronunció en contra de esta supresión. Una ajustada mayoría consideró que Suiza no podía permitirse prescindir de este “escaparate” internacional. Los partidarios de la supresión argumentaron que hoy en día existen otras fuentes de información sobre Suiza. Si la SRG SSR desea mantener su oferta para el extranjero, debe “redistribuir” sus recursos, afirmó la Ministra de Finanzas, Karin Keller-Sutter. El Consejo Nacional se pronunciará al respecto en su sesión de primavera, que se celebrará del 2 al 20 de marzo de 2026.

Swissinfo ofrece información en diez idiomas, incluido el español. Si esto seguirá siendo así o no dependerá ante todo de decisiones políticas. Foto Roman Häfliger



El 8 de marzo, el pueblo votará sobre la iniciativa de la UDC relativa a la SRG SSR; esta iniciativa pretende reducir drásticamente el impuesto sobre los medios de comunicación, que constituye la segunda fuente de financiación de Swissinfo. Para el Consejero Nacional valense Jean-Luc Addor (UDC), miembro del grupo parlamentario “Suizos en el extranjero” y del comité de la iniciativa, el mandato internacional es parte integrante de la “misión fundamental” de la SRG SSR. Ya hace un año, Addor declaró a *Panorama Suizo* que el Gobierno debe dejar las “manos fuera de Swissinfo”. Una portavoz nos ha confirmado que esta es en efecto la postura del comité: “Esta oferta es parte del mandato de servicio público de la SRG SSR y debe seguir siéndolo”. Sin embargo, los opositores advierten de que la iniciativa solo permitiría un servicio público “mutilado”. La OSE también expresa su preocupación por un posible impacto negativo en la información destinada a la Quinta Suiza.

Para la Directora de Swissinfo, Larissa Bieler, el mandato internacional es “desde 1935 un puente imprescindible entre los suizos en el extranjero y su patria”. Sin esta oferta, Suiza perdería visibilidad y reconocimiento a nivel internacional. En noviembre, el anuncio de que Larissa Bieler dejaría la dirección de la SRG SSR a finales de marzo de 2026 causó cierto revuelo. La SRG SSR justificó esta decisión con la necesaria reestructuración de su consejo de administración en el marco de las medidas de ahorro. (SWE)

Peter Lyner



El trabajo en la panadería debe ajustarse estrictamente al reloj, declara Peter Lyner, propietario de un negocio familiar en Winterthur: “El pan no debe permanecer en el horno más tiempo del necesario”. La siguiente bandeja debe estar lista a tiempo; hay que aprovechar al máximo la capacidad de las instalaciones. “Eso sí”, continúa este profesional de 60 años, “los panaderos estamos acostumbrados a trabajar bajo presión; en tiempos de crisis alcanzamos nuestro máximo desempeño”. Peter Lyner dirige la panadería y pastelería homónima en cuarta generación. Nunca consideró ejercer otra profesión: “Elaborar alimentos básicos es bonito e interesante”. A Peter Lyner le gusta trabajar en equipo; además, disfruta de su actividad empresarial: “Hay que tener una visión global y actuar con previsión”. Tras la pandemia, el encarecimiento de la electricidad y la escasez de cereales, los panaderos se enfrentan a la guerra de precios iniciada por las tiendas de descuento. Actualmente, el almacén Aldi vende la hogaza de medio kilo por 99 céntimos. “Esto apenas cubre los costes reales”, denuncia Lyner. Este precio es más bien un “argumento de *marketing* para atraer a la gente a las tiendas”. Lyner adapta constantemente la empresa de sus predecesores a las nuevas condiciones del mercado: ha creado tres nuevas sucursales y, desde 2020, también dirige una cafetería. Actualmente cuenta con 53 empleados y 13 aprendices. Pero hay algo que no cambia: “Aquí todo es artesanal”. A diferencia de los grandes distribuidores, con sus panes baratos de elaboración industrial, Lyner sigue una estrategia a largo plazo: apuesta por la calidad, y eso tiene un precio. En su negocio, el pan “Eschenberg” se vende por 4,90 francos, mientras que el *croissant* cuesta 1,60. “Hay que conocer sus precios y defenderlos”, explica el panadero antes de concluir: “Solo sobrevivirán las panaderías que tienen una visión clara”. EVELINE RUTZ

Guy Parmelin preside el Consejo Federal en 2026

El Ministro de Economía Guy Parmelin (UDC) preside el Consejo Federal en 2026. Ya antes de su elección había recibido aplausos por haber logrado negociar, en noviembre de 2025, una reducción de los exorbitantes aranceles impuestos por Estados Unidos. En las elecciones del 10 de diciembre de 2025 en la Asamblea Federal Plenaria, obtuvo 203 de 210 votos: este resultado sobresaliente refleja el apoyo que este burgués-conservador de origen valdense recibe incluso por parte de la izquierda. (MUL)

Los aranceles de EE. UU. bajan del 39 al 15 por ciento

Tras la decisión de la administración Trump de gravar las exportaciones suizas a Estados Unidos con aranceles del 39 %, la industria exportadora suiza parecía paralizada. Tras intensas negociaciones, Suiza logró rebajarlos al 15 % en noviembre de 2025. Por más que este desenlace se haya celebrado como un “gran alivio”, no debemos olvidar que estos aranceles, aunque reducidos, tendrán un impacto negativo en el comercio exterior suizo y en los consumidores estadounidenses. Además, hay un episodio que está dando mucho que hablar: durante la audiencia en la Oficina Oval, los representantes de la economía suiza obsequiaron a Donald Trump, entre otras cosas, un lingote de oro por un valor de más de 100 000 francos. (MUL)

Suiza flexibiliza sus exportaciones de armas

Tras el ataque de Rusia a Ucrania, Suiza insistió en sus estrictas normas de exportación de material bélico: ni siquiera las armas exportadas a Alemania varios años antes podían reexportarse a Ucrania. Sin embargo, en su sesión de diciembre de 2025, el Parlamento decidió flexibilizar las condiciones de exportación: en adelante, las empresas suizas podrán suministrar armas a determinados países occidentales, incluso en caso de conflicto armado. El objetivo primordial de esta flexibilización es apoyar a la industria armamentística suiza, aunque no permite suministrar armas a Ucrania. Es probable que se convoque al pueblo a las urnas para que se pronuncie al respecto, ya que una amplia alianza de partidos de izquierda ha anunciado un referendo. (MUL)

Fuerte protesta por la decisión sobre el feminicidio

Suiza registra un elevado número de actos de violencia contra las mujeres, incluso en comparación con otros países. Las autoridades federales hablan de un “número alarmante de feminicidios en Suiza”. Sin embargo, en diciembre, el Consejo Nacional se negó a destinar más fondos a la prevención de la violencia contra las mujeres. La respuesta ciudadana fue enérgica: en menos de 24 horas, más de 250 000 personas firmaron una petición en línea, y una avalancha de correos electrónicos causó importantes problemas informáticos en el Palacio Federal. Ante la presión pública, el Consejo de los Estados aprobó el crédito adicional. Y el Consejo Nacional acabó siguiendo su ejemplo. (MUL)



La residencia de estudiantes Vortex es una de las causas de la baja edad media de la población de este municipio: aquí viven mil estudiantes.
Foto Keystone

El municipio más joven de Suiza es un satélite de Lausana

Con una edad media de 34,4 años, la población de Chavannes-près-Renens (Vaud) hace de este municipio el más joven de Suiza. Este núcleo urbano del oeste de Lausana atrae a migrantes de todos los orígenes. Al mismo tiempo, se esfuerza por preservar su calidad de vida.

STÉPHANE HERZOG

En Suiza, la pequeña ciudad de Renens, al oeste de Lausana, es muy conocida por ser un importante nudo ferroviario. Pero, ¿quién conoce Chavannes-près-Renens? Este municipio, el más joven de Suiza, se encuentra a dos pasos de la estación de Renens. Al llegar a este lugar, el primer edificio que nos llama la atención es la capilla de la estación, que albergará pronto una librería con su café literario, según nos indica la alcaldesa Loubna Laabar.

A la derecha se encuentra la Citadelle, un edificio de viviendas de alquiler construido en los años sesenta. Una de sus entradas, así como varios de sus apartamentos, se sitúan ya en el territorio del municipio limítrofe de Ecublens, donde también se localiza la EPFL.

La Rue Centrale, con sus pequeñas casas y huertas realizadas en su día por los Ferrocarriles Federales

Suizos, recuerda el pasado ferroviario de la localidad.

Chavannes no cesa de atraer a nuevos residentes: mientras que en 2000 albergaba a no más de 6 000 almas, en 2025 obtuvo el estatus de ciudad al superar la cifra de 10 000 habitantes. La inmigración es principalmente europea, con una mezcla de obreros y ejecutivos. El municipio reúne a más de 110 nacionalidades. El 56 % de los residentes son extranjeros y el 40 % tienen entre 20 y 39 años. De 1990 a 2024, el número de escolares se ha más que duplicado en el municipio. Este crecimiento se debe a dos factores. El primero tiene que ver con el estudiantado. La residencia Vortex, un edificio circular ubicado a un paso de la EPFL, alberga a más de mil estudiantes, de un total estimado en dos mil en todo el municipio. El otro factor es la inmigración. “De 2015 a 2035, la población de Lausana Oeste habrá aumentado un 50 %, con la llegada de

40 000 personas. Esto es una cifra enorme para Suiza”, comenta Benoît Biéler, Director de la oficina SDOL (Estrategia y Desarrollo del Oeste de Lausana). Además, los recién llegados se instalan aquí en un momento de su vida que es propicio para fundar una familia. Es la población extranjera la que impulsa el índice de natalidad: “A esa edad se atreven todavía a tener hijos”, bromea la alcaldesa.

Una ciudad sin centro

En Chavannes, uno puede deambular por las calles sin encontrar un centro propiamente dicho. El territorio municipal está surcado por varias grandes arterias, una línea de metro y una autopista. También hay bosques y un inmenso complejo deportivo que pertenece a la ciudad de Lausana. “La aldea de Chavannes, situada al sur, se ha visto debilitada por el auge ferroviario de Renens, que la ha margi-



¿Más alto, más apartado, más rápido, más bonito? En busca de los récords suizos más originales.

Hoy: el municipio suizo con la población más joven.

Chavannes-près-Renens es el municipio suizo con la edad media más baja: 34,4 años.

Otro récord lo ostenta el distrito de Lausana Oeste, con una edad media de 38,5 años, y el cantón de Vaud, donde esta cifra es de 40,6 años.

nado”, resume Benoît Biéler. Toda la historia de este territorio está marcada por la división entre la zona ferroviaria e industrial, al norte, y las llanuras de cultivo, al sur. “En el pasado, los pueblerinos del sur se enzarzaban en peleas con los valentones del norte”, escribe un profesor local de nombre Christian Vernez, en un libro dedicado a Chavannes.

A esta obra se refiere a menudo el concejal Eduardo Camacho-Hübner, un ingeniero franco-boliviano que llegó aquí como estudiante de la EPFL en 1993 y que desde entonces ha echado raíces. Su antigua vivienda daba a un sitio emblemático del pasado industrial del municipio: la fábrica Perrier, fundada por el empresario homónimo en 1925.

De esta fábrica salían unos dulces que recibían entonces el nombre de *têtes de nègre Perrier* [“cabezas de negro Perrier”], una denominación que entretanto se ha vuelto tabú. La proximidad de su vivienda a esta fábrica lo llevó a consagrarle un libro. A diferencia de otras plantas industriales del oeste de Lausana, que fueron demolidas para dar paso a otras actividades o para construir viviendas, la fábrica Perrier fue transformada en un centro artesanal y cultural.

Una población internacional en constante crecimiento

Aquí se construye a diestra y siniestra. Especialmente audaz es el proyecto de una torre vegetalizada de 36 pisos en el barrio Les Cèdres, en la parte sur del municipio, al otro lado de la autopista. Este barrio dará cabida a 1 700 vecinos. En el sureste está previsto construir un campus sanitario que albergará a 4 000 estudiantes y les ofrecerá 500 viviendas. A ambos lados de este espacio se están proyectando sendos barrios con capacidad para unos 2 500 habitantes. Gracias a sus excelentes conexiones, su cercanía con Lausana y el lago Lemán y a su oferta de viviendas asequibles, Chavannes atrae a mucha gente.

Este crecimiento se ajusta a los objetivos urbanísticos de la Ley Federal de Ordenamiento Territorial, que apunta a concentrar el desarrollo ur-

bano alrededor de las grandes arterias de comunicación. “Estamos sometidos a la presión del elevado coeficiente de uso del suelo que nos impone el cantón”, subraya Loubna Laabar, cuyo proyecto de vida también está asociado a la EPFL, donde estudió su marido. Este desarrollo im-

Preservar la calidad de vida en este municipio que se caracteriza por su acelerado crecimiento es uno de los principales objetivos de su alcaldesa, Loubna Labaar.

Foto Stéphane Herzog



plica un esfuerzo continuo para construir las infraestructuras necesarias: colectores de agua, carreteras, escuelas e instalaciones públicas... ¡todo un reto para un municipio modesto como este! A Chavannes acuden numerosos estudiantes, pero pocos contribuyentes acaudalados y contadas empresas. Además, el municipio apenas ofrece viviendas para comprar. La perecuación intermunicipal mitiga el desequilibrio financiero. A pesar de todos estos retos, la alcaldesa afirma que el municipio desea preservar a toda costa su calidad de vida.

Una autopista con un límite de velocidad de 60 km/h

Por ejemplo, el ayuntamiento prevé limitar la velocidad a 30 km/h en seis grandes avenidas. Hoy por hoy, ya existen limitaciones en cuatro carreteras. Recientemente, el gobierno municipal decidió denunciar un conve-

El municipio no solo atrae a muchos estudiantes (como aquí, en este estudio de la residencia Vortex), sino también a otros nuevos residentes, debido al precio asequible de la vivienda.

Foto Keystone





nio firmado con la Oficina Federal de Carreteras y el cantón de Vaud para crear un enlace de autopistas. Resulta que el tráfico en esta avenida es menos denso de lo previsto. La municipalidad propone que se desista de este proyecto, se reduzca a la mitad los carriles de esta autopista (que de hecho no tiene salida) y se limite la velocidad a 60 km/h. “Ese proyecto no tiene sentido, porque Chavannes no genera importantes flujos vehiculares; al contrario, registra la menor tasa de motorización de todo el cantón de Vaud”, se queja la alcaldesa, al tiempo que advierte de la contaminación sonora que afecta a numerosos barrios.

¿Cómo transcurre la vida en estos lugares? Lisa Bonard es la dueña del *Café de Chavannes*, situado en el corazón del antiguo pueblo. Sueña con eventos festivos, con nuevos bares, un cine, una plaza central. “Se van construyendo grandes inmuebles, pero en realidad la gente vive su vida fuera de ellos”, señala. De hecho, su restaurante funciona un poco como una plaza pública. Aquí se mezclan distintas capas sociales: estudiantes, profesores, obreros. Lisa Bonard es una mujer muy activa; organiza una feria de artesanías y ofrece catas de vinos naturales y menús creativos: por ejemplo, su *cordon bleu* casero con salsa de

queso y encurtidos atrae a clientes que vienen de lejos.

Hace falta una plaza pública

Las autoridades municipales son conscientes de estas necesidades y, para tratar de satisfacerlas, ofrecen diversas actividades a sus habitantes: por ejemplo, campamentos vacacionales de una semana de duración, con un coste de 100 francos, en los que cada vez participan un centenar de niños. Pero, además, buscan soluciones

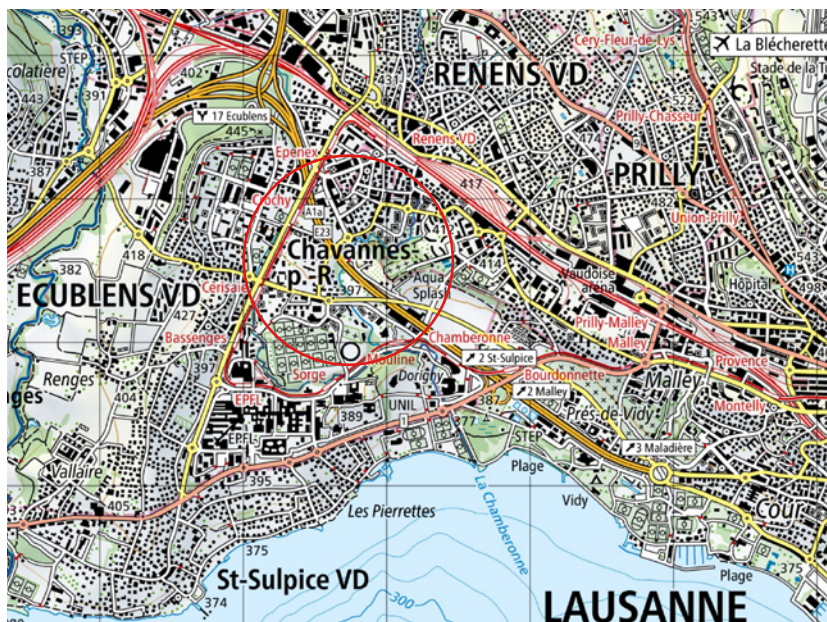
La densa urbanización de Chavannes linda directamente con el dilatado paisaje del lago Lemán, enmarcado por la cordillera de los Alpes.

Foto Keystone



Eduardo Camacho-Hübner vino aquí como estudiante, se quedó y hoy es miembro del concejo municipal.

Foto Stéphane Herzog



urbanísticas: así, Chavannes ha invertido diez millones de francos en la construcción de una pasarela para bicicletas y peatones sobre la autopista que conectará la *Place de la Gare* con el barrio *Les Cèdres*. “El objetivo es unir el norte y el sur del territorio municipal”, explica Loubna Laabar. El ayuntamiento también tiene previsto construir una gran plaza a los pies de la futura torre residencial. Para ello recurrirá a un sistema de propiedad compartida que le permitirá crear plazas públicas o áreas de juegos, cuya gestión recaerá en última instancia en el ayuntamiento. “Chavannes es un lugar único, donde se vive muy bien”, concluye la alcaldesa socialista que, procedente de su natal Marruecos, llegó a estas tierras en 2008.

El municipio de Chavannes-près-Renens, cuyo territorio es relativamente reducido, forma parte del área urbana de Lausana. Toda esta zona experimenta un importante crecimiento. Mapa Swisstopo

Cómo la guerra en Ucrania afecta a Suiza

A pesar de que ya han transcurrido cuatro años desde su inicio, la guerra en Ucrania sigue afectando a Suiza. El rearme y la neutralidad son objeto de acalorados debates, las fuerzas armadas gozan de un mayor respaldo y la afluencia de refugiados ha provocado un endurecimiento de la política nacional de asilo.

CHRISTOF FORSTER

A mediados de febrero de 2022, el Consejo Federal levantó las últimas medidas contra el coronavirus. Pero apenas una semana después, el Gobierno tuvo que afrontar otro grave desafío, que lo obligó a volver al modo crisis: tras el ataque ruso a Ucrania, el Presidente de la Confederación, Ignazio Cassis, habló ante los medios de comunicación de un “día triste”, haciendo alusión a posibles sanciones. Al día siguiente, el Ejecutivo volvió a salir a escena, representado en esta ocasión por tres miembros del gabinete, pero sin que se perfilara todavía una línea clara de acción. Mientras tanto, las impactantes imágenes de Ucrania conmocionaban a la población suiza. En distintos lugares del país se organizaron protestas en contra de la guerra.

Tras la Guerra Fría y la crisis de los Balcanes en los años noventa, Europa se había acostumbrado a la paz. Si bien es cierto que el año 2014 estuvo marcado por combates en el este de Ucrania, no fue hasta que Rusia lanzó su guerra a gran escala contra Kiev que los suizos tomaron conciencia de que las tensiones podían degenerar en un conflicto armado.

Esta situación trajo consigo importantes consecuencias, entre las que destaca la llegada de numerosos refugiados ucranianos a Suiza, entre otros países. Pronto comenzaron a ondear en las fachadas las banderas amarillas y azules de Ucrania y a circular vehículos con matrícula UA: la población mostraba su solidaridad con los refugiados. Simultáneamente, el Ejército recibía más fondos y el Parlamento debatía si había que proporcionar a cada soldado un paquete de munición, como en el pasado: otra consecuencia más de la situación de inseguridad en Europa, causada por la guerra.

El gran debate en torno a la neutralidad

Al adoptar las sanciones de la Unión Europea (UE) contra Rusia, el Consejo Federal abrió un gran debate en torno a la neutralidad de Suiza, que se prolonga hasta el día de hoy. Poco después, el exconsejero federal Christoph Blocher (UDC) calificó las sanciones económicas como un instrumento de guerra y anunció el lanzamiento de una iniciativa popular sobre el tema de la neutralidad. Hacerle



En la vida cotidiana, los refugiados ucranianos suelen pasar desapercibidos, salvo en algunas ocasiones, como aquí en Zúrich, durante una manifestación contra la invasión rusa. Imagen de archivo de Keystone, febrero de 2025

el juego a un agresor no es ser neutral, replicó Cassis. La iniciativa aboga por una interpretación estricta de la neutralidad. Además, exige que Suiza ya no pueda imponer sanciones a ningún país en guerra, salvo las que imponga la ONU.

¿Cómo ha cambiado la guerra en Ucrania la actitud de la población suiza respecto a la neutralidad y al ejército? En términos generales, la neutralidad sigue gozando de amplia aceptación, como se desprende del estudio anual de la ETH de Zúrich sobre seguridad: casi el 90 % de los encuestados se muestra a favor de mantenerla. Al mismo tiempo, el 28 % de las personas encuestadas opina que, pese a su neutralidad, Suiza debería adoptar una postura clara en los conflictos armados. Esta cifra es significativamente más elevada que la del año anterior, antes de que estallara la guerra en Ucrania. Además, el 70 % de los encuestados considera justo que Suiza se sume a las sanciones contra Rusia.

Hubert Annen lleva unos treinta años trabajando en la Academia Militar de la ETH de Zúrich como docente de psicología militar. Durante mucho tiempo, su actividad profesional suscitó escepticismo o, incluso, rechazo en su entorno privado: a menudo tuvo que explicarse o, incluso, justificarse. Pero todo vino a cambiar con la guerra de Ucrania. “Hoy en día, la mayoría de la gente está de acuerdo en que no solo se necesita un ejército, sino también expertos que velen por la salud mental de los soldados”, declara Annen.

La ETH también analiza el impacto de la guerra en la opinión pública. Actualmente, los suizos perciben las guerras y los conflictos como la principal amenaza: nunca antes, en los últimos 35 años, un número tan elevado de ciudadanos había opinado que Suiza no gasta lo suficiente en defensa. Ahora, el 82 % está claramente de acuerdo con la necesidad de tener un ejército. Y hay algo más que ha cambiado: como ocurrió en conflictos anteriores, la población se muestra más abierta a un acercamiento con la OTAN. Una ajustada mayoría está a favor, como lo demuestran las encuestas anuales de la ETH.

Críticas del extranjero

Suiza y el Consejo Federal están sometidos a presión, sobre todo por parte de los Estados europeos, que desearían poder reexportar a Ucrania las armas y municiones que han comprado a Suiza: el Consejo Federal se lo prohíbe. Critican a Suiza por su estricta interpretación de la política de neutralidad y amenazan con dejar de comprarle armas en el futuro. Ante esta amenaza, la clase política no ha tardado en reaccionar: el Parlamento planea ahora flexibilizar las restricciones a la exportación de material bélico, que había endurecido justo antes de la guerra en Ucrania.

Para Jo Lang, exconsejero nacional ecologista y activista por la paz, se trata de simples cortinas de humo: las

exportaciones de armas a través de terceros países son totalmente ilegales y absolutamente irrelevante desde el punto de vista militar, afirma. “Más bien, los suizos deberíamos preguntarnos cómo hemos contribuido a llenar las arcas de guerra de Putin a través de nuestras empresas comercializadoras de materias primas y cómo hemos contribuido a la producción de armas suministrándoles máquinas-herramienta”. Dado que Rusia está destruyendo Ucrania con grandes cantidades de dinero y bienes esenciales procedentes de Suiza, señala Jo Lang, tenemos más que otros el deber de apoyar financieramente a Ucrania. Sin embargo, en relación con su fortaleza económica, Suiza ha sido hasta ahora uno de los países europeos menos dispuestos a hacerlo.

Algunos parlamentarios de los partidos burgueses utilizan la guerra en Ucrania como pretexto para exigir más dinero para el ejército, y lo consiguen. El Parlamento ha decidido aumentar el presupuesto militar y recortar los fondos destinados a la cooperación internacional. La izquierda acusa a los conservadores de instrumentalizar la guerra con fines de propaganda militar interna.

Una integración exitosa

Al margen de la política, la población suiza se muestra solidaria y comprometida con los ucranianos que han huido a Suiza, dándoles clases de idiomas, ayudándolos con los trámites administrativos y proporcionándoles alojamiento. Durante los primeros tres meses de la guerra, el 80 % de los refugiados encontró acomodo en alojamientos privados. Suiza ha sabido gestionar adecuadamente el fuerte aumento de refugiados, afirma en retrospectiva Miriam Behrens, Directora de la organización Ayuda Suiza a los Refugiados: de repente, el país tuvo que hacer frente no a 20 000 solicitantes de asilo, sino a 100 000. Hoy, la situación es estable, pero está llegando a sus límites. Como ejemplo, Behrens señala que los funcionarios han expresado críticas que luego han sido recogidas por los políticos y han dominado el debate público. “Esto ha allanado el camino para una serie de nuevas restricciones, que no solo afectan al estatuto de protección S, sino también al propio sistema de asilo”, señala Behrens. “Todo vale, ya no hay reglas”, lamenta.

Y concluye: “Suiza puede sentirse orgullosa de que el 45 % de los refugiados que llegaron al país en 2022 hayan encontrado trabajo. Nuestro país no puede sino congratularse por este gran logro”.

Pese a las huellas que la guerra de Ucrania ha dejado en Suiza, los ucranianos pasan ampliamente desapercibidos en la vida cotidiana.

En su edición 3/2022, “Panorama Suizo” dedicó su dossier “Tema clave” a Ucrania: www.revue.link/ukraine2022

¿Debe el teléfono móvil prohibirse en las aulas?

Regular claramente el uso del teléfono móvil en la escuela o, incluso, prohibirlo por completo: esta exigencia se escucha con cada vez más frecuencia, incluso en Suiza. A ello se suma otra pregunta: ¿debe prohibirse a los menores el acceso a las redes sociales?

DENISE LACHAT

Los teléfonos móviles no se diseñaron para los niños; sin embargo, han transformado su mundo en un tiempo récord: esta es la conclusión a la que ha llegado el movimiento internacional de padres *Smartphone Free Childhood* [“Por una infancia sin móviles”]. Este movimiento reúne a padres que se han propuesto mantener a los niños alejados de los teléfonos móviles el mayor tiempo posible.

Argumentan que los niños están siendo arrastrados a un mundo digital diseñado para volverlos adictos. Diversos estudios demuestran que esta adicción tiene efectos graves en el desarrollo personal, la salud mental y las relaciones entre los niños. Los investigadores estadounidenses Jonathan Haidt y Jean Marie Twenge, en particular, señalan que, desde la introducción de los teléfonos móviles, las tasas de depresión, ansiedad y pensamientos suicidas han aumentado de forma significativa entre los adolescentes, mientras que la capacidad de concentración y de aprendizaje de los niños ha disminuido drásticamente.

Una prohibición que está de moda

Varios países están reaccionando con prohibiciones. Italia y Francia ya desterraron los teléfonos móviles de las escuelas hace varios años; lo mismo hicieron los Países Bajos a principios de 2024. Y en otoño de 2025, el país más digitalizado de Europa siguió su ejemplo: Dinamarca, donde los niños reciben tabletas al ingresar en la escuela, ahora prohíbe a los alumnos llevar sus teléfonos móviles al colegio.

En todas partes se esgrime el mismo argumento: mientras que los ordenadores y las tabletas pueden y deben utilizarse en la enseñanza, los



smartphones privados generan inquietud en el aula, merman la concentración y el espíritu comunitario.

En la Suiza federal, donde la soberanía educativa no recae en la Confederación, sino en los cantones, la situación es muy heterogénea y nuestro país está aún muy lejos de tener una ley nacional al respecto. Sin embargo, a petición del Parlamento Federal, la Confederación tiene ahora la obligación de analizar el tema.

El Parlamento ha aprobado dos mociones presentadas por sendas senadoras ecologistas del Consejo de los Estados, que solicitan a la administración federal la elaboración de un in-

En Valais, los teléfonos móviles han sido desterrados de las aulas: los alumnos depositan sus dispositivos en una “bodega para móviles”.

Foto Keystone

forme. Dicho informe debe mostrar cómo puede el Estado proteger a los escolares del uso excesivo y nocivo de las redes sociales, y dar a conocer la postura del Gobierno respecto a una prohibición de los teléfonos móviles en las aulas. Estas intervenciones se fundamentan, por cierto, en los estudios mencionados anteriormente.

Fomentar las competencias

¿Qué opinan los profesores y directores de escuela suizos, así como los expertos en protección de menores, sobre la prohibición del móvil en la escuela? La verdad es que distan mu-

cho de tener una postura claramente definida al respecto. En 2024, la Asociación Suiza de Profesores (LCH) declaró que los estudios sobre este tema no eran concluyentes: el éxito de la prohibición del teléfono móvil en la escuela depende en gran medida de la forma en que se aplique y de las acciones pedagógicas que acompañen esta medida.

En lo que respecta a los teléfonos móviles y dispositivos similares, hay que sopesar cuidadosamente los pros y contras, tanto del control como del fomento de las competencias digitales en el entorno escolar. Aunque los teléfonos móviles pueden generar distracción, adicción y conllevan riesgos como el ciberacoso, también ofrecen importantes oportunidades de aprendizaje. Una prohibición general no sería viable a largo plazo, afirma la LCH.

La fundación suiza para la infancia y la juventud *Pro Juventute* también recomienda que se adopten medidas acordes con las necesidades y que las escuelas conserven su libertad pedagógica. *Pro Juventute* insiste en que se consulte al respecto a los grupos afectados: si se excluye a los niños y jóvenes de la toma de decisiones, es muy probable que incumplan las prohibiciones: “Los alumnos podrían llevar un segundo móvil a la escuela o utilizarlo a escondidas”.

También hay que tomar en serio sus necesidades, subraya *Pro Juventute*, puesto que muchos necesitan el teléfono de camino al colegio, o bien justo antes/después de las clases: por ejemplo, porque allí tienen guardado su billete de transporte público o porque el teléfono les permite comunicarse con sus padres. Una prohibición generalizada equivaldría a ignorar la realidad cotidiana de los niños y los jóvenes y dificultaría la organización autónoma de su día a

Si bien los teléfonos móviles perturban las clases, también es cierto que forman parte de la vida cotidiana de los niños. **Incluso el billete de autobús suele estar guardado en su teléfono móvil.**

día. La fundación estima que la prohibición por sí sola no sustituye la educación sobre el uso responsable de los medios digitales; lo que debe fomentarse es más bien la competencia en su manejo.

Proteger a los menores frente al peligro de las redes sociales

Esta postura también la comparte la Asociación Suiza de Directores de Escuela, cuyo Presidente, Thomas Minder, aboga incluso por una intervención política al respecto. A los menores se les debe prohibir el acceso a las redes sociales, afirmó Minder ante los medios de comunicación. Dado que la legislación suiza no permite que los jóvenes voten y dispongan de su dinero antes de los 18 años, Thomas Minder no entiende por qué no ocurre lo mismo con aquellas aplicaciones que generan una dependencia tan fuerte como el alcohol o el tabaco. ¿Prohibir Instagram y TikTok a los jóvenes? La primera ley de este tipo en el mundo entró en vigor en diciembre de 2025 en Australia, donde se prohibió el acceso a las redes sociales a los menores de 16 años.

Esta ley obligó al grupo Meta, propietario de Facebook e Instagram, a desactivar las cuentas de los usuarios menores. También la Presidenta de la Comisión Europea, Ursula von der Leyen, se ha pronunciado a favor de un límite de edad, y varios Estados

de la Unión Europea (UE) están contemplando la posibilidad de restringir el acceso a las redes sociales. Esta exigencia también podría ser pronto objeto de debate político en nuestro país: las dos mociones parlamentarias solicitan al Estado no solo que se pronuncie sobre la prohibición de los teléfonos móviles en las escuelas, sino también sobre la prohibición del acceso a las redes sociales por parte de los jóvenes. Todo parece indicar

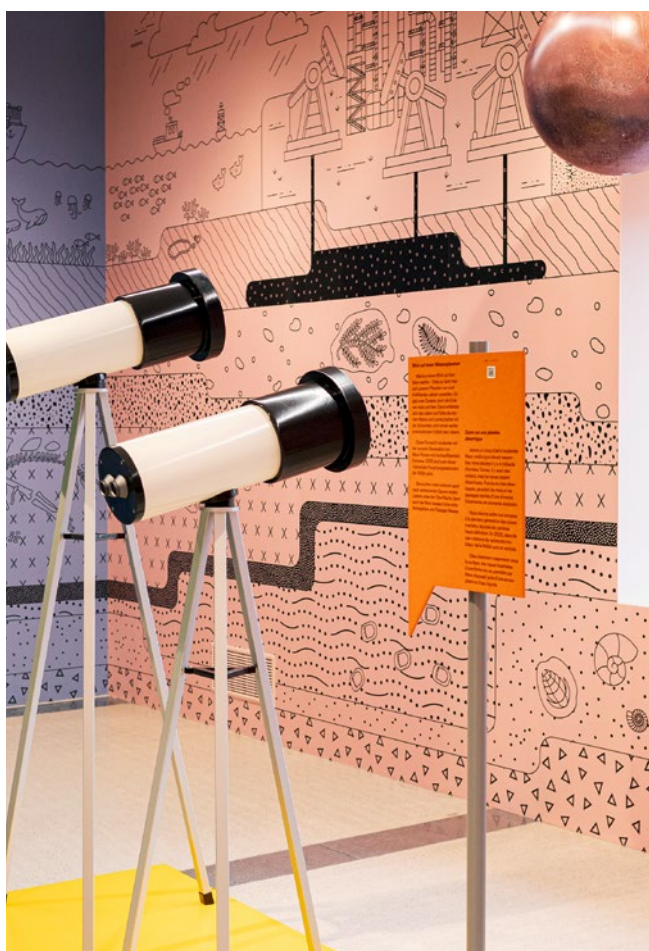


Debe prohibirse el acceso de los menores a las redes sociales, reclama Thomas Minder, de la Asociación Suiza de Directores de Escuela.

Foto cedida a la revista

que el acalorado debate continuará hasta que el Consejo Federal publique su informe: en Australia, dos escolares presentaron una demanda en contra de la prohibición de las redes sociales, poco antes de la entrada en vigor de la nueva ley.

Para mayor información (en inglés) sobre el movimiento “Smartphone Free Childhood”: www.revue.link/phonefree



La Tierra sufrió innumerables catástrofes climáticas. Los telescopios del museo permiten observar el planeta tal como era hace miles de millones de años: un desierto.

En la entrada, un vídeo comprime la historia de la Tierra a un minuto. El hombre solo aparece en los últimos segundos.



Una exposición sobre el clima sin tono moralizante

¿Una exposición que seguirá evolucionando durante los próximos diez o veinte años? Esto es lo que propone el Museo de Historia Natural de Berna para explorar el tema del cambio climático. El resultado es apasionante, e incluso esperanzador.

JÜRIG STEINER

Se perciben gorgoteos, croares y chapoteos. Nos encontramos en medio de un pantano, por el que vuela una monstruosa libélula. Junto a un tocón en descomposición se desliza por el suelo una criatura blanca sin ojos, que podría ser un gusano o una oruga, con las antenas extendidas. Involuntariamente, dirigimos la mirada hacia nuestros pies: queremos asegurarnos de que no nos estamos empantanando.

Esta reconstrucción de una selva tropical pantanosa es parte de la nueva exposición “¡Hola, Tierra! El clima en constante evolución” del Museo de Historia Natural de Berna. El pantano tropical se encuentra dentro de un cubo de madera en el que se representa el mundo tal como era hace 300 millones de años, mucho antes de que apareciera el ser humano.

Hace veinte años, cuando los mineros estaban perforando el túnel ferroviario de base del Lötschberg, encontraron indicios de que el actual cantón montañoso de Berna fue en su día una región cálida y húmeda. No solo se toparon con granito, sino también con una capa de roca que contenía restos vegetales carbonizados de esa época. ¿Qué tiene que ver esto con el cambio climático que tanto nos preocupa hoy en día? Estos restos nos recuerdan la ingente cantidad de carbono que los humedales intactos absorbieron durante siglos. En pocas décadas, la civilización moderna ha liberado este carbono atrapado, acelerando así el cambio climático.

Este es el lenguaje visual que usa el equipo del Museo de Historia Natural de Berna para explicarnos que el cambio climático y las catástrofes han sido una constante a lo largo de toda la historia de la Tierra. Sin embargo, el ser humano, que habita la Tierra desde hace relativamente poco tiempo, está poniendo en marcha poderosas fuerzas. Pero a diferencia de los impactos de meteoritos o las erupciones volcánicas que han tenido lugar a lo largo de la historia de la Tierra, el ser humano aún puede (o podría) hacer algo para evitar la catástrofe.

Dora Strahm, comisaria de la exposición, expone el enfoque que ha elegido el museo para llegar al público general: “Queremos volver a

los hechos que no son tan complicados y que son fundamentales para comprender el tema, pero que a menudo han quedado relegados a un segundo plano”. Resume el problema en una frase lapidaria: “El fuego fósil sigue ardiendo”. A día de hoy, el 70 % de las emisiones globales de CO₂ siguen procediendo de la quema de carbón, petróleo y gas natural. “El cambio climático”, afirma Strahm, “no es política, sino física”.

Aunque el museo de Berna evoca un pasado lejano, siempre establece vínculos con el presente: “Queremos que la exposición también llegue a las personas que no tienen ningún conocimiento previo en ciencias naturales.”

Los dinosaurios entre nosotros

Sin embargo, también aprenden cosas nuevas quienes ya están familiarizados con el tema: por ejemplo, gracias a un cubo que muestra un acontecimiento que tuvo lugar hace 66 millones de años: la caída de un meteorito de 14 kilómetros de diámetro en el sur del actual México. De repente llovió azufre, y en cuestión de segundos la Tierra se convirtió en un entorno hostil, del que desaparecieron los dinosaurios. Aun así, la vida no desapareció por completo: algunas aves, por ejemplo, que no vivían en los árboles sino en el suelo, sobrevivieron a la catástrofe, debido a que dependían menos de los árboles, que habían perecido. Estas aves son los dinosaurios que aún viven entre nosotros.

La particularidad de esta exposición es su duración: entre diez y veinte años, durante los cuales estará en constante evolución. Lo mismo ocurrirá con los testimonios de doce personas procedentes de diferentes ámbitos profesionales y sociales, que reflejan en breves vídeos la percepción actual del cambio climático. Mientras dure la exposición, estas personas actualizarán cada año su testimonio.

El hombre puede... o podría

La exposición también presenta los avances y retrocesos en la lucha contra el cambio climático. En una pared, un gran diagrama con docenas de columnas ilustra la evolución de las emi-

Hace 300 millones de años, Suiza era un inmenso pantano en el que se formaron los recursos fósiles que hoy quemamos.
Fotos Danielle Liniger



siones de gases de efecto invernadero y del calentamiento global hasta 2050, año en que la mayoría de los países se proponen reducir sus emisiones a cero neto. A partir de entonces, no podrán emitir más CO₂ del que logren capturar –por ejemplo, a través de los humedales– durante el mismo año.

Cada año se irá añadiendo una nueva columna al diagrama. Pronto se incluirá la del año 2025. Una cosa ya se sabe: en 2025, las emisiones de CO₂ superaron el nivel que se hubiese requerido para poder alcanzar el objetivo de cero emisiones netas en 2050. Aun así, la exposición “¡Hola, Tierra!” apuesta por “la esperanza antes que por la impotencia, por la alegría de la vida que florece en el planeta Tierra antes que por su extinción”. Por ejemplo, se aprende que China, a pesar de seguir operando innumerables centrales térmicas de carbón, ha reducido sus emisiones de gases de efecto invernadero en el primer trimestre de 2025 gracias a la instalación en tiempo récord de una gran cantidad de paneles solares.

La gran diferencia entre el cambio climático actual y las catástrofes climáticas de la historia geológica es que “podemos actuar para preservar nuestro hábitat”, afirma Dora Strahm. ¿Y qué hará el Museo de Historia Natural al respecto? Serán los visitantes quienes lo decidan: podrán votar para decidir qué proyectos de sostenibilidad deberá apoyar el museo con una pequeña contribución y cuáles se expondrán. “Cada contribución es importante en la lucha contra el cambio climático”, subraya Dora Strahm.

Prescindiendo de lecciones morales

Aunque es cierto que la exposición encierra un mensaje implícito (“¡Actuemos!”) y que no disipa el temor de que nuestra contribución sea insuficiente o llegue demasiado tarde, está prácticamente exenta de lecciones morales. Antes de entrar a las salas por la puerta principal, el visitante puede repasar 4 500 millones de años de historia de la Tierra en un vídeo de un minuto; el hombre solo aparece en el último instante. Más adelante, hay una vitrina que contiene la réplica de un cerebro humano. Solo un cerebro humano y nada más: la clave para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero a cero neto.



Una exposición sin pretensiones moralistas: la paleontóloga Ursula Menkveld (arriba) ha diseñado “¡Hola, Tierra!” junto con la comisaria Dora Strahm.

Fotos Danielle Liniger



El fuego fósil sigue ardiendo: esa es y sigue siendo la principal causa del cambio climático inducido por el hombre.

El objeto expuesto en esta vitrina es el factor decisivo en la lucha contra el calentamiento global: el cerebro humano.



“Panorama Suizo”, revista para la “Quinta Suiza”, aparece en su 51.º aniversario con cinco números anuales en los idiomas alemán, francés, inglés y español, en 13 ediciones regionales y con una tirada total de 479 000 ejemplares (incluidos 311 000 electrónicos).

Las suizas y suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente la revista. Otros interesados pueden suscribirse abonando una tasa anual de 30,— CHF en Suiza / 50,— CHF en el extranjero.

VERSIÓN EN LÍNEA
www.revue.ch

DIRECCIÓN EDITORIAL
Walter Schmid, Jefe de Redacción (WS),
Stéphane Herzog (SH), Theodora
Peter (TP), Susanne Wenger (SWE)
Amandine Madziel, representante del
DFAE (AM)

COMUNICADOS OFICIALES DEL DFAE
La sección “Noticias del Palacio Federal”
se publica bajo la responsabilidad de la
Dirección Consular, Departamento de
Innovación y Cooperación, Effingerstrasse
27, 3003 Berna, Suiza. kdip@eda.admin.ch |
www.eda.admin.ch

DIRECCIÓN DE PUBLICIDAD
Airpage AG, Uster/ Zürich
furrer@airpage.ch | www.airpage.ch

El contenido de los anuncios y suplementos publicitarios es responsabilidad exclusiva de los anunciantes. No refleja necesariamente la opinión de la redacción ni de la organización editora.

ASISTENTE DE REDACCIÓN
Nema Bliggenstorfer (NB)

TRADUCCIÓN
SwissGlobal Language Services AG,
Baden

DISEÑO
Roman Häfliger, Basilea

IMPRESIÓN
Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

EDICIÓN
“Panorama Suizo” es editado por la
Organización de los Suizos en el Extranjero.
Sede de la editora y la redacción:
Organización de los Suizos en el Extranjero,
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza.
revue@swisscommunity.org
Tel. +41 31 356 61 10
Datos bancarios:
CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN
15 de diciembre de 2025

CAMBIOS DE DIRECCIÓN
Favor de comunicar cualquier cambio a su
embajada o consulado. La redacción no
tiene acceso a su dirección ni a sus datos
administrativos.



Un país rico, con muchas mascotas y pocos hijos

32 000

Esto se debe, entre otros motivos, a que cada vez más suizos y suizas no quieren tener hijos. Es el caso de casi una de cada cinco personas. Sin embargo, muchos no temen las responsabilidades, y el mercado de los animales domésticos está en pleno auge. La otra cara de la moneda es que año tras año se abandonan o entregan a refugios miles de perros, gatos, conejos, peces y aves. Solo la Protección Suiza de los Animales acoge cada año en sus instalaciones a 32 000 mascotas no deseadas.

FUENTE: OFICINA FEDERAL DE ESTADÍSTICA,
DATOS DE 2024

1,29

En nuestro país, a la hora del aperitivo surge una y otra vez la misma pregunta: ¿cuándo superará Suiza la barrera de los diez millones de habitantes? En cualquier caso, las suizas están haciendo todo lo posible para frenar el crecimiento de la población: la tasa de fecundidad ha caído a un nuevo mínimo histórico: 1,29 hijos por mujer.

FUENTE: OFICINA FEDERAL DE ESTADÍSTICA,
DATOS DE 2024

7 024

Cada vez más gente renuncia a tener hijos y, al mismo tiempo, muchas mascotas quedan abandonadas: el dinero no puede ser la única explicación. En Suiza, el salario medio para un empleo a tiempo completo aumentó a 7 024 francos al mes. Esto debería ser suficiente para criar a más de 1,29 hijos por familia y hasta para mantener a dos o tres conejillos de Indias.

FUENTE: OFICINA FEDERAL DE ESTADÍSTICA, 2025

9 %

¿Acaso el salario medio ofrece una imagen engañosa, dando a entender que todo el mundo vive muy bien en Suiza? En un informe detallado, la Oficina Federal llega a la conclusión de que el 9 % de la población suiza es pobre, con ingresos inferiores al mínimo social de subsistencia. Y este porcentaje no ha disminuido en los últimos diez años, a pesar de que Suiza se ha comprometido a reducirlo.

FUENTE: OFICINA FEDERAL
DE SEGURIDAD SOCIAL, 2025

850 000 000 000

Si el salario medio aumenta, pero la tasa de pobreza se mantiene igual, ¿quizás se deba a que a los más ricos les está yendo cada vez mejor? En efecto, ese es el caso: en 2025, la fortuna global de las 300 personas más ricas de Suiza aumentó hasta alcanzar los 850 000 millones de francos: un nuevo máximo histórico.

FUENTE: REVISTA DE ECONOMÍA “BILANZ”,
DATOS ANUALES

CIFRAS RECOPIADAS POR MARC LETTAU



La izquierda exige que se destinen miles de millones a la prevención del cambio climático

Suiza debe invertir más para alcanzar sus objetivos climáticos. Eso es lo que exige la iniciativa del fondo climático. Sus oponentes se niegan a “cargar a las generaciones futuras con una enorme deuda”.

EVELINE RUTZ

A la voz de alarma de los climatólogos se suma la de los partidos de izquierda: el Partido Socialista (PSS) y los Verdes advierten de que Suiza se está calentando dos veces más rápido que la media mundial. Sin una adecuada protección climática, el calentamiento podría alcanzar los 4,9 °C a finales de siglo. “Se multipliquen los episodios de calor extremo, sequías y lluvias torrenciales, lo que pone a prueba nuestra salud y nuestras infraestructuras”, afirma la Copresidenta del PSS, Mattea Meyer. Para hacer frente a la crisis climática, “uno de los mayores desafíos de nuestros tiempos”, los partidos de izquierda exigen al Estado un mayor compromiso. Quieren crear un fondo que reciba cada año una aportación de entre el 0,5 y el 1 % del producto interior bruto. Su iniciativa “Por una política energética y climática justa: invertir para la prosperidad, el empleo y el medio ambiente” (iniciativa del fondo climático) se someterá a votación el 8 de marzo de 2026.

“Haremos de Suiza un país climáticamente neutro”, prometen los promotores de la iniciativa. Con fondos federales (entre 3 900 y 7 700 millones de



francos anuales) se proponen, entre otras cosas, aislar edificios, impulsar la movilidad eléctrica y la instalación de paneles solares a gran escala. Asimismo, pretenden proteger la biodiversidad y financiar la reconversión profesional, para que “nadie quede excluido de la trama social” y haya sufi-

Dramáticos acontecimientos como el derrumbe del glaciar y el desplome de la montaña en Blatten conforman el telón de fondo del actual debate político: el cambio climático, con sus trágicas consecuencias, lleva mucho tiempo afectando a Suiza, advierten los promotores de la iniciativa.

Foto Keystone

ciente personal cualificado. El proyecto apunta a reducir a cero neto las emisiones de gases de efecto invernadero hasta 2050, objetivo que el electorado respaldó en 2023. Además, Suiza debe reforzar su independencia. “El fondo climático incrementa nuestra seguridad energética, porque nos hace independientes del petróleo y del gas extranjeros”, afirma Lisa Mazzone, Presidenta de los Verdes.

Los opositores denuncian los riesgos financieros

El Consejo Federal y la mayoría del Parlamento no ven ninguna necesidad de actuar: la política climática actual, “que combina específicas medidas de incentivación, regulaciones e instrumentos económicos”, logrará reducir las emisiones de CO₂ tal y como está previsto, argumentan. Esta política pone en marcha incentivos eficaces y específicos, sin



El pueblo evacuado de Brienz/Brinzauls: el desplome de las montañas simboliza la creciente amenaza que supone el cambio climático en la vida real.

Foto Keystone

necesidad de subvenciones generales. No se requieren fondos adicionales, afirman, pues la Confederación y los cantones gastan actualmente unos 2 000 millones de francos anuales en protección del clima y energía, a los que se suman 600 millones de francos que se destinan a la biodiversidad.

Los opositores a la iniciativa alertan sobre el riesgo de ejercer una presión adicional en las arcas federales, en una situación financiera ya tensa. Además, los mecanismos diseñados para frenar la deuda pública no se aplicarán a los gastos que exige la iniciativa. “Esto implicaría cargar a las generaciones futuras con una enorme deuda”, y esto sería todo menos sostenible, señala el Consejero Nacional Andri Silberschmidt del Partido Liberal Radical (PLR).

Además, el diputado advierte sobre los llamados efectos de arrastre, que suelen surgir cuando se subvencionan proyectos que se habrían llevado a cabo de todos modos: por ejemplo, la mayoría de las calefacciones de gasóleo se están sustituyendo hoy en día por bombas de calor. Las ayudas estatales rara vez provocan un cambio fundamental en los comportamientos, explica Silberschmidt. Por su parte, el Consejero Nacional Nicolò Paganini (Centro) afirma: “En lugar de eficacia, la iniciativa propone simbolismo; en lugar de disciplina presupuestaria, automatismo; y en lugar de control democrático, órdenes permanentes”.

Se requiere una firme intervención del Estado

El cambio climático ya está causando estragos en Suiza, advierten los partidarios de la iniciativa: las catástrofes naturales se han vuelto más frecuentes, como ha quedado patente en

Gondo (VS), en el Tesino, en Brienz/Brinzauls (GR) y, recientemente, en Blatten (VS). “Somos nosotros, los seres humanos, quienes sufrimos las consecuencias”, señala la ecologista Katharina Prelicz-Huber. La naturaleza sobrevivirá de una forma u otra, pero nuestro hábitat está amenazado.

Hoy, la Confederación y los cantones gastan unos 2 000 millones de francos anuales para proteger el clima. El fondo para el clima supondría un gasto adicional de varios miles de millones.

Para proteger los intereses de las generaciones futuras, el Estado debe actuar con firmeza y destinar los recursos necesarios a este fin, considera la diputada nacional del PSS Gabriela Suter. “Solo con medidas previsoras podremos garantizar a nuestros descendientes un futuro que les permita vivir tan bien como nosotros”.

Con esta opinión coincide Marc Jost, del PEV: “Ya no podemos permitirnos mantener el *statu quo*”, porque Suiza no está haciendo lo suficiente para conseguir la neutralidad climática y cumplir con sus compromisos internacionales.

Y aunque es importante evitar un mayor déficit público, sería más costoso incumplir los objetivos climáticos, opina el político. Si el electorado aprueba la iniciativa, el nuevo fondo de subvenciones deberá estar disponible a más tardar en 2029.

Las votaciones del 8 de marzo de 2026 de un vistazo

Garantizar la disponibilidad de dinero en efectivo

La iniciativa “El efectivo es libertad” exige que la Confederación garantice de forma duradera la disponibilidad de monedas y billetes de banco. El dinero en efectivo garantiza la libertad individual y protege la privacidad, sostienen los promotores de la iniciativa. El Consejo Federal y el Parlamento rechazan el proyecto. Se decantan por la contrapropuesta más moderada.

Reducir el presupuesto de la SRG SSR

¿Debe reducirse la tasa de radio y televisión de 335 a 200 francos por hogar y suprimirse por completo para las empresas? Eso es lo que exigen la UDC y la organización juvenil del PLR, a través de su iniciativa “200 francos es suficiente”. Para mayor información, consulte el dossier “Tema clave” de la presente edición.

Invertir más en la prevención del cambio climático

La “Iniciativa del fondo climático” exige que Suiza combata con mayor determinación el cambio climático. Para ello, debería asignar cada año entre el 0,5 y el 1 % de su producto interior bruto (PIB) a un fondo destinado específicamente a este fin, e invertir varios miles de millones de francos anuales en la descarbonización del transporte, los edificios y la economía.

Abolir la penalización fiscal del matrimonio

En el futuro, las personas físicas tributarán según el modelo de imposición individual, independientemente de su estado civil. El Consejo Federal y una mayoría del Parlamento quieren abolir la “penalización del matrimonio” y respaldan la nueva Ley federal sobre la imposición individual. Actualmente, los matrimonios tributan conjuntamente, lo cual puede suponer desventajas fiscales si ambos cónyuges generan ingresos. El PLR, el PSS, los Verdes y los Verdes Liberales están a favor de la propuesta. El Centro, el PEV, la UDC y la UDF se oponen. Advierten de nuevas injusticias. Los cantones temen una importante pérdida de ingresos fiscales.



El pueblo da la espalda a dos iniciativas

Los suizos y las suizas no quieren saber nada del impuesto sucesorio a los superricos, tal como lo planteaba la sección juvenil del PSS. También fracasó en las urnas la iniciativa independiente para un “servicio ciudadano”. La Quinta Suiza se opuso rotundamente a ambas iniciativas.

THEODORA PETER

De las dos iniciativas populares sometidas a votación el 30 de noviembre, fue la del impuesto sucesorio la que suscitó los debates más acalorados en la fase preelectoral. La iniciativa “Por una política climática social, financiada mediante una fiscalidad equitativa”, apoyada por la izquierda, ponía el punto de mira en las herencias superiores a los 50 millones de francos. Los impuestos recaudados sobre estas herencias se habrían destinado a financiar medidas de protección climática (*Panorama* 4/2025). La propuesta de la Juventud Socialista (JS) fracasó estrepitosamente: más de tres cuartas partes (78,3 %) de los votantes la rechazaron, y ningún cantón la aceptó. Ni siquiera la aprobaron las grandes urbes, que suelen ser favorables a las iniciativas ecologistas y de izquierdas, excepto la ciudad de Berna. Con un 66,6 % de votos en con-

tra, los suizos en el extranjero también la rechazaron, aunque de forma menos contundente que la media nacional.

Los promotores de la iniciativa atribuyeron su derrota a la “campana de difamación” de sus contrincantes. Con “alarmismo deliberado”, los partidos y las asociaciones empresariales de la derecha intentaron impedir el debate sobre la concentración de la riqueza y la crisis climática, declaró la JS: “Cualquiera que cuestione los privilegios de los más ricos debe ser intimidado y deslegitimado”.

Los opositores habían advertido contra esa “iniciativa socialista de expropiación”, que haría peligrar la plaza financiera suiza. Algunos empresarios adinerados incluso amenazaron con marcharse de Suiza en caso de que fuera aprobada. Según los politólogos, esta declaración generó incertidumbre entre un gran número de votantes. Por su parte, el comité de la iniciativa no hizo suficiente énfasis en las ventajas de su proyecto (mayores fondos para la protección climática). En consecuencia, el debate se centró esencialmente en el incremento de la carga fiscal.

Una lucha desigual

Los opositores a la iniciativa no repararon en gastos: invirtieron unos 3,7 millones de francos en la campaña, financiada en su mayor parte por la asociación empresarial *economiesuisse*. El comité de la iniciativa, en cambio, solo pudo contar con una fracción mínima de esa cantidad: 400 000 francos.

El rechazo categórico del pueblo debería enterrar provisionalmente la propuesta de un impuesto federal sobre sucesiones. Hace diez años, una iniciativa similar ya había fracasado claramente, con un 71 % de votos en contra. Resta por ver si la izquierda volverá a plantear la cuestión algún día. Pese a su derrota en las urnas, la JS pretende continuar su “lucha por una protección climática equitativa desde el punto de vista social y contra la creciente desigualdad”.

De hecho, el uno por ciento más rico de la población posee más del 30 % de toda la riqueza privada en Suiza. El año pasado, los 300 más ricos acumularon un patrimonio global de 850 mil millones de francos, un nuevo récord.

La distribución desigual de la riqueza parece preocupar también a las propias clases pudientes. Por ejemplo, al día siguiente de la votación, el multimillonario Alfred Gantner sorprendió a la opinión pública al afirmar que los superricos deberían pagar más impuestos sobre el patrimonio. Esto surtiría mucho más efecto que un impuesto sobre las herencias, declaró en entrevistas a diferentes periódicos el inversor financiero, que se hizo rico gracias a

No tuvo ningún respaldo en las urnas el proyecto impulsado por Mirjam Hostettmann, Presidenta de la sección juvenil del PSS: el impuesto sucesorio a los superricos fue rechazado de forma contundente.

Foto Keystone



su participación en diversas empresas. El mismo se declaró dispuesto a pagar más impuestos, ya que su fortuna “no salió de la nada; para ello también necesité mucha suerte”, reconoció. Gantner observa con preocupación la creciente concentración de la riqueza: “No puede ser que unos pocos en este país posean grandes fortunas, mientras que otros no saben cómo pagar sus primas de seguro médico y su alquiler”.

El fracaso de la iniciativa “Servicio ciudadano”

En la cita electoral del domingo, también sufrieron una dolorosa derrota los promotores de la iniciativa “Por una Suiza comprometida”, quienes pretendían ampliar la definición del servicio militar obligatorio y extenderlo a todos los ciudadanos suizos en forma de servicio ciudadano de utilidad pública (véase *Panorama* 4/2025). El pueblo rechazó la iniciativa con un contundente 84,1 % de votos en contra. La Quinta Suiza también expresó su claro rechazo a la propuesta, con un 76,5 % de noes.

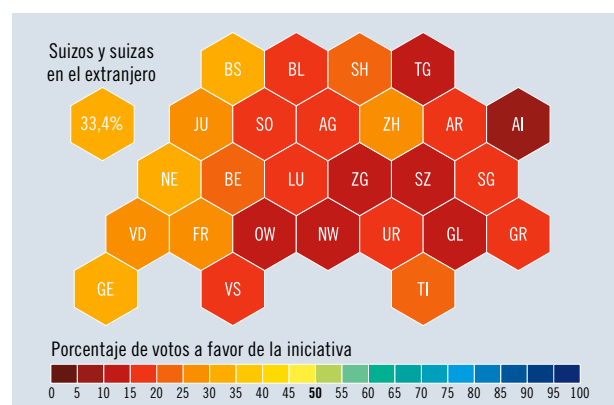
Para Noémie Roten, copromotora y principal defensora del proyecto, este resultado muestra “lo difícil que es para un pequeño comité de la sociedad civil enfrentarse a todo el *establishment* político”. De hecho, el proyecto de un servicio de milicia general fue atacado simultáneamente desde todos los frentes: la izquierda criticó el carácter obligatorio del programa, que también habría afectado a las mujeres, mientras que la derecha expresó su preocupación de que un “servicio ciudadano” de tan amplio alcance debilitara el servicio militar tradicional.



En cualquier caso, los partidos burgueses aspiran a que un mayor número de jóvenes se alistan en el servicio militar, porque desde la introducción del servicio civil en 1996, cada vez más varones optan por realizar un servicio de utilidad pública, en lugar de servir en el ejército. Por ello, en otoño de 2025, el Parlamento decidió restar atractivo al servicio civil alargando su duración, entre otras medidas. En contra de esta modificación de la ley, la asociación del servicio civil Civiva, junto con el PSS y los Verdes, convocó un referendo que, en caso de prosperar, dará la última palabra a los electores.

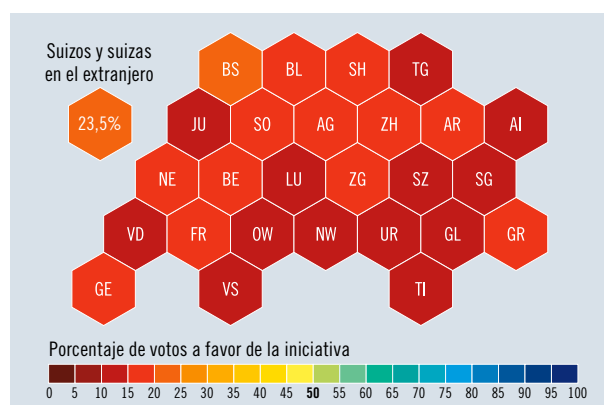
Noémie Roten (en el centro) y sus compañeros de lucha a favor del “servicio ciudadano”, siguen los resultados el domingo electoral. Al final de la jornada, ya no estaban para bromas. Foto Keystone

No al impuesto sucesorio a los superricos:



La iniciativa popular “Por una política climática social, financiada mediante una fiscalidad equitativa” fue rechazada por el 78,3 % de los electores a nivel nacional. También la Quinta Suiza la rechazó, si bien con menor claridad, con un 66,6 % de votos en contra. No fue aprobada por ningún cantón.

No al “servicio ciudadano” para todos:



La iniciativa popular “Por una Suiza comprometida” (iniciativa *Service citoyen*) fue rechazada por el 84,1 % de los electores a nivel nacional. También la Quinta Suiza la rechazó con un 76,5 % de votos en contra, y ningún cantón se pronunció a su favor.

“Nunca le preocupó la literatura, sino la vida, su propia vida”

Homenaje al magnífico y desafortunado poeta Hamo Morgenthaler (1890–1928).

CHARLES LINSMAYER

“Lamentamos no poder reseñar el libro, porque realmente no estamos acostumbrados a recibir de su editorial tan vana palabrería”, escribió en 1922 el *Berner Tagblatt* al editor Orell Füssli al devolverle *Ich selbst. Gefühle* [“Yo mismo. Sentimientos”], de Hans Morgenthaler. Como en todas sus obras desde su debut con *Ihr Berge* [“Vosotros, las montañas”] en 1916, Morgenthaler (nacido el 4 de junio de 1890 en Burgdorf, Doctor en Botánica, Zoología y Geología por la ETH de Zúrich y enfermo incurable de tuberculosis tras una estancia en Siam de 1917 a 1920) volvió a elegir el formato de las “impresiones”, que le permitía combinar lo personal con lo científico y lo objetivo.

Este apasionado alpinista, para quien escalar montañas era una especie de trance extático, había publicado con *Ihr Berge* una declaración de amor al mundo alpino. Sus libros posteriores, en cambio, se adentrarían en las experiencias vividas en el continente asiático. En 1921, *Matahari. Stimmungsbilder aus den malayisch-siamesischen Tropen* [“Matahari. Impresiones de los trópicos malayo-siameses”] narra el viaje de un europeo cansado de la civilización, que intentaba superar los prejuicios coloniales para comprender la mentalidad de la población indígena.

Su siguiente obra, *Gadscha Puti. Ein Minenabenteuer* [“Gadscha Puti. Una aventura minera”], una novela mucho más pesimista, fue rechazada en 1926 por la editorial Orell Füssli y no se publicó sino hasta después de la muerte de Morgenthaler. Lo mismo ocurrió con su novela autobiográfica *In der Stadt. Die Beichte des Karl von Allmen* [“En la ciudad. La confesión de Karl von Allmen”], que se sumerge en lo más profundo y oscuro de la “miseria poética” de su autor y no se

“¿De qué me sirve haber demostrado que soy capaz de crear algo bello, escribir alguna que otra hermosa frase? ¿Qué sentido tiene que aquí, en nuestra pulcra Europa, yo tenga que soportar tanto sufrimiento, físico y anímico, pasar hambre en más de un sentido si, a cambio de dar lo mejor de mí mismo, lo único que obtengo es el agradecimiento del diablo?”

Extraído de “Woly. Sommer im Süden”, Zúrich, 1924.

publicó sino décadas después de su muerte. En cualquier caso, *Ich selbst. Gefühle* no merece en absoluto el calificativo de “vana palabrería”. Más bien se trata, como observaría en 1981 Kurt Marti, del grito de un hombre a quien “nunca le preocupó la literatura”, sino siempre “la vida, su propia vida”. No deja de sorprender que, en esa misma época, Morgenthaler escribiera un libro tan sensual como erótico y, a la vez, filosófico, crítico con su tiempo, e incluso con toques de humor.

“Woly”, la historia de un amor casto y ardiente

La novela *Woly. Sommer im Süden* [“Woly. Un verano en el sur”], publi-

cada en 1924, transcurre en Ascona y narra el amor imposible de Hamo, poeta soñador y sensible, por Woly, una danesa emancipada y segura de sí misma. “Jamás había leído una historia de amor tan casta y apasionada, salida de la pluma de un hombre”, escribió Emmy Ball-Hennings al autor. En vista de tan desafortunada pasión, parece milagroso que Morgenthaler pudiera, al final de su vida, vivir una historia de amor plena: con la doctora Marguerite Schmid, a quien Morgenthaler ya había mencionado en *Ihr Berge* (1916) como su compañera de escalada en el Weisshorn.

Fue ella quien, en 1926, cuando la locura y la depresión se apoderaron de él, lo acogió bajo su protección. El poeta, aquejado de una enfermedad incurable, ya no pudo llevar hasta el Weisshorn a su compañera, que lo cuidaba como una madre (de todos modos, ya en 1920, en señal de protesta contra el turismo masivo, ¡Morgenthaler había arrojado su equipo de montaña a una grieta!). Pero junto a ella, Morgenthaler acaba reconciliándose consigo mismo y muere en sus brazos el 16 de marzo de 1928 en Berna, a la edad de 38 años. Su último poema es una plegaria: “Amado Señor: / Mátame. / Arrebátame esa desolada vida. / Entonces te daré un tierno beso”.

BIBLIOGRAFÍA: Actualmente, de Hans Morgenthaler tan solo está disponible en las librerías: “Hamo, der letzte fromme Europäer. Ein Hans-Morgenthaler-Lesebuch” [“Hamo, el último europeo devoto. Un libro de lectura de Hans Morgenthaler”], editado por Roger Perret. Editorial Lenos, Basilea.

CHARLES LINSMAYER ES FILÓLOGO Y PERIODISTA EN ZÚRICH



Hamo Morgenthaler
(1890–1928)

Y la ganadora es... Dorothee Elmiger

Por su novela *Die Holländerinnen* ["Las holandesas"], la escritora suiza Dorothee Elmiger ha recibido nada menos que tres galardones: los premios literarios suizo, alemán y bávaro.

BEAT MAZENAUER

En los tres casos, el veredicto fue unánime: todos los jurados destacaron la maestría estilística con la que Dorothee Elmiger mantiene en vilo a sus lectores y los conduce al corazón de las tinieblas. En una palabra: su novela ha suscitado el entusiasmo general.

Dorothee Elmiger (1985) creció en el cantón de Zúrich y vive en Nueva York desde 2022.

Foto Deutscher Buchpreis, cedida a la revista



Dorothee Elmiger ha creado una obra singular, exigente en su forma y cautivadora en su contenido. La novela, escrita exclusivamente en estilo indirecto, cuenta la historia de una autora que, en una conferencia, relata un experimento teatral: "En enero, hace tres años, ella recibió una llamada de un director de teatro" que le proponía un proyecto. Se trataba de investigar la desaparición de dos holandesas y adentrarse en la selva para reconstruir el hilo de los acontecimientos.

Con su estilo compacto y sutil, Dorothee Elmiger enreda al lector a una intrincada maraña de historias y referencias que ocultan los hechos reales bajo las múltiples capas de la narración. La oradora cuenta cómo, en el campamento de la selva, las aventureras se contaban historias espeluznantes para conjurar el miedo a la oscuridad y a los ruidos que las rodeaban. En su conferencia, la selva se convierte en la proyección de una angustia existencial. A sus vivencias, la oradora superpone referencias culturales teóricas, literarias y cinematográficas, y recuerda

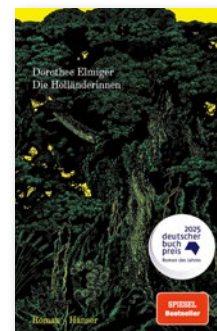
que el dramaturgo solía expresar una y otra vez su admiración por Werner Herzog, quien, durante los rodajes en la selva, había afrontado con heroísmo toda clase de peligros.

Dorothee Elmiger sabe que todo relato es incierto e impreciso: siempre conserva algo de indirecto, que pone en duda lo que realmente sucedió, lo verdadero y auténtico. Aunque pueda parecer un poco abstracto, todo el arte de esta novela consiste en dar vida a este tipo de reflexiones y, con ellas, cautivar al lector para que siga a la narradora por los más intrincados senderos. Por mucho que cueste acostumbrarse al estilo indirecto, Elmiger lo maneja con tal agilidad y discreción que resulta imposible desprenderse de él, incluso mucho tiempo después de haber cerrado el libro.

Ganar tres premios literarios en tan poco tiempo es muy significativo. Sorprende especialmente el Premio Literario de Baviera que, pese a su carácter regional (y a diferencia del galardón suizo), también está abierto a autores suizos. Instintivamente, uno se pregunta si algo así también sería posible con libros de la Suiza francófona y del Tesino.

Los prestigiosos premios literarios franceses dan muestra de la misma amplitud de miras, como el premio Goncourt; pero solo un autor suizo lo ha ganado: Jacques Chessex, en 1973, por *L'Ogre* ["El ogro"]. Lo mismo ocurre con el Premio Renaudot (Georges Borgeaud, 1974) o el Premio Femina (Robert Pinget, 1965). En 2009, Matthias Zschokke ganó el Premio Femina extranjero por su novela *Maurice mit Huhn*, mientras el Premio Fnac de la Novela fue otorgado en 2022 a la valesana Sarah Jollien-Fardel por su obra *Sa préférée* ["Su preferida"].

Buscar autores tesineses premiados en Italia es como buscar una aguja en un pajar. El prestigioso premio Strega nunca ha sido otorgado a un autor o autora de nacionalidad suiza. En 2002, Fleur Jaeggy, escritora suiza afincada en Milán, obtuvo el Premio Viareggio por *Proleterka*; también recibió el premio Bagutta en 1990, al igual que Giorgio Orelli en 2002. Sin embargo, no habrá triplete en Francia ni en Italia, por la buena y sencilla razón de que el premio literario suizo solo se concede a obras en lengua alemana.



DOROTHEE ELMIGER
Die Holländerinnen
["Las holandesas"].
Novela. Editorial Hanser,
Múnich 2025. 160 páginas.
CHF 30.-

www.dorotheeelmiger.com

Llega al Consejo Nacional un agricultor suizo residente en Francia

Rudi Berli, natural del cantón de Zúrich pero ginebrino de adopción, sustituirá al Consejero Nacional ecologista Nicolas Walder. Su elección como suizo en el extranjero es excepcional. Berli se compromete a defender los intereses de la región del Gran Ginebra, el área transfronteriza entre Ginebra y Francia.

STÉPHANE HERZOG

¿Son muchos los trenes que conectan Ginebra con la estación francesa de Chancy-Pougny? “Dieciocho cada día”, responde de un tirón Rudi Berli, sentado a la mesa de su casa. Rudi Berli vive en una bonita propiedad de la campiña francesa, situada a quince minutos a pie del Ródano, que separa Francia de Suiza. “Nunca habiéramos podido comprarnos una casa en Suiza”, declara este suizo originario de la localidad rural de Hausen am Albis (ZH). Cuando era niño, el viaje en autobús a la gran ciudad de Zúrich duraba una hora. Ahora, solo se tarda la mitad. “Allá, hay conexiones supereficaces para ir a cualquier lado”, observa Rudi Berli, quien, al igual que otros representantes electos de Ginebra, considera que esta ciudad merecería recibir más atención, sobre todo en materia de transporte público.

De ahora en adelante, Rudi Berli hará llegar su mensaje directamente a Berna, pues sustituye en el Consejo Nacional a su compañero de partido Nicolas Walder. Rudi Berli, empleado de la cooperativa Jardins de Cocagne, vende sus hortalizas orgánicas en Ginebra. Durante el verano se estuvo preparando para desempeñar un papel en la política federal, cuando la primera suplente, Isabelle Pasquier-Eichenberger, anunció su renuncia al cargo. El 19 de octubre, la elección de Nicolas Walder al Consejo de Estado de Ginebra le abrió las puertas al Parlamento Federal.

¿A qué se dedicará Rudi Berli en Berna? Este padre de familia pretende defender su región, en la que viven un millón de personas (tanto en Ginebra, como en los municipios aledaños de Francia y del cantón de Vaud). Su pueblo, Pougny, es muy representativo de este territorio. El 14



de julio, día de fiesta nacional en Francia, los suizos cruzan el Ródano para participar en las festividades al otro lado de la frontera, mientras que el 1.º de agosto, día nacional en Suiza, los franceses vienen a celebrar en Chancy. “La gente simplemente baila allí donde suena la música”, concluye el nuevo Consejero Nacional. El territorio del lado francés acoge a muchos residentes fronterizos. Y los

Así es cómo Rudi Berli defendía sus convicciones políticas hasta ahora: con el megáfono en las manifestaciones de protesta de los agricultores.

Foto Keystone

pueblos también están unidos por lazos familiares.

Rudi Berli no es antieuropeo, pero defiende dos principios fundamentales: la defensa del trabajo de los campesinos y artesanos de la región (lo que él llama relocalización) y la protección de los productos agrícolas a través de los impuestos. “Esto es posible, incluso en el marco de la Unión Europea”, dice. Para este agricultor

que llegó a Ginebra en 1985 para formarse en la Escuela de Lullier, donde obtuvo varios diplomas (en fruticultura, horticultura y paisajismo, entre otros), el mundo campesino se encuentra bajo presión. “En esta profesión, las retribuciones oscilan entre malas y muy malas”, señala Berli, y pone como ejemplo a los productores de leche que ganan diez francos la hora. Los granjeros suizos, abrumados por el trabajo, las deudas y la carga mental, caen como moscas, resume Rudi Berli, quien fuera sindicalista de la organización Uniterre.

El diputado electo no deja de denunciar las contradicciones de una sociedad que reclama la protección del medioambiente, pero que no está dispuesta a pagar el precio justo por ello. La cooperativa Jardins de Cognac, que ofrece una cesta semanal a sus socios, ha vivido una época de bonanza. Sin embargo, desde hace algunos años tiene dificultades para alcanzar el número mínimo de 420 clientes para su cesta.

Para este zuriqués enamorado de la Suiza francófona —“aquí se come mejor que en la Suiza alemana, y en Ginebra la gente se toma más su tiempo”—, la solución consistiría en una agricultura mixta y una ganadería responsables. “El objetivo es ofrecer alimentos de calidad y de origen local. Por su resiliencia, este modelo tiene sentido ante las incertidumbres climáticas. Se trata de un microcosmos agrícola coherente, que no de-

El 1.º de diciembre de 2025, Rudi Berli juró su cargo en Berna. Actualmente es el único suizo del extranjero en el Consejo Nacional.

Foto Keystone



pende de insumos fósiles y químicos”, sostiene nuestro agricultor. Rudi Berli no echa la culpa a los campesinos: “Nadie es adicto a los productos químicos. Lo que buscan todos es obtener un rendimiento suficiente”.

¿Qué opina Berli del desarrollo de Ginebra, impulsado durante doce años por su compañero ecologista Antonio Hodgers, exconsejero de Estado acusado de haber cubierto el cantón con hormigón y que respaldó la construcción de torres de 175 metros en el barrio de Praille-Acacias-Vernets? “Vivir en una torre, ¿por qué no? Se tiene vista”, responde Berli. Ginebra, que delega en Francia parte de la carga de la vivienda, ¿debería reducir su superficie arable? “En absoluto”, contesta Berli, quien defiende con uñas y dientes este territorio densamente urbanizado en su centro, pero rodeado de verde campiña. En cambio, el territorio francés está desfigurado por la urbanización y las zonas comerciales. Pero entonces, ¿dónde construir? Rudi Berli evoca el sistema de la zona franca, que permite a los agricultores suizos producir en la vecina Francia bajo un régimen suizo. Propone que se haga lo mismo con la vivienda, ya que las cajas de pensión públicas podrían construir en las áreas fronterizas. Considera que Suiza también podría invertir en las infraestructuras francesas, especialmente del sector médico, con el fin de equilibrar este territorio. Por su parte, Ginebra podría densificar su zona residencial y hacer que los municipios con más recursos, como Cologny, también construyeran viviendas sociales.

Esto nos lleva a abordar el tema de la crisis regional, que surgió cuando el Consejo de Estado de Ginebra decidió cancelar la posibilidad, para los residentes fronterizos, de escolarizar a sus hijos en Suiza a partir de 2026. Esta decisión ha venido a afectar a 2 500 escolares y ha encendido la mecha entre ambos países. El propio Rudi Berli tendrá que soportar las

consecuencias, ya que entre los afectados se encuentra uno de sus hijos. Aún no se la ha pasado la rabia: “Se trata de una decisión discriminatoria y arbitraria”, espeta. El Consejero Nacional participa además en una de las numerosas demandas colectivas de los trabajadores fronterizos suizos contra el cantón de Ginebra.

En Berna, Rudi Berli recibirá una remuneración de unos 6 000 francos mensuales, además de las indemnizaciones y los recursos para contratar a un asistente parlamentario. “Es necesario para ser eficaz”, señala. Le gustaría “reunir a los suizos francófonos”, pero algunos políticos veteranos del Palacio Federal ya lo han advertido: el ambiente puede ser odioso en los corredores del Parlamento. ¿En qué idioma hablará para convencer a sus colegas diputados? “Represento a Ginebra, y por lo tanto hablaré en francés”, responde. Salvo a lo mejor en momentos clave, como le ha aconsejado el exconsejero nacional ecologista Ueli Leuenberger. ¿Se considera Berli un suizo del extranjero? “Soy un ciudadano suizo que vive en Europa”, precisa nuestro ginebrino.

Los diputados federales residentes en el extranjero: casos excepcionales

Históricamente, Suiza solo ha tenido tres: la Consejera Nacional Stéphanie Baumann (PSS, Berna/Francia, 2001-2003) y los Consejeros Nacionales Ruedi Baumann (Verdes, Berna/Francia, 2001-2003) y Tim Guldemann (PSS, Zúrich/Alemania, 2015-2018). Rudi Berli había presentado su candidatura para las elecciones federales de 2023, sin ser elegido, aunque reunió un total de 12 000 votos. Era el segundo suizo residente en el extranjero que ocupa un escaño en el Consejo Nacional. (SH)

Midiendo el tiempo: una especialidad suiza al servicio del deporte

“Dominar el tiempo” es un arte muy suizo que contribuye al prestigio internacional de nuestro país. Desde mediados del siglo XVI, la industria relojera suiza fabrica instrumentos de medición que otorgan un valor especial a cada instante. Este saber hacer, transmitido con paciencia y perfeccionado continuamente, es un símbolo de la fiabilidad y el rigor que caracterizan a Suiza.

APOLLINE SIX

Fundada en 1973, la entidad sin ánimo de lucro *Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres* (COSC) juega un papel clave en garantizar la precisión relojera suiza. Esta institución independiente y reconocida a nivel internacional somete los relojes mecánicos a toda una serie de controles. Solo los relojes cuya precisión cumple con los requisitos de la norma ISO 3159 obtienen la certificación de cronómetro.

Este anhelo de precisión se manifiesta con especial claridad en el ámbito deportivo, donde la profesionalización y la competición imponen exigencias cada vez más estrictas. En este campo, medir el tiempo es un factor decisivo, porque encarna la esencia misma del rendimiento, ese hilo invisible que diferencia el esfuerzo del récord.

La relojería suiza, al igual que la diplomacia helvética, lleva varias décadas desempeñando un papel clave en este ámbito, especialmente en lo que se refiere al cronometraje de los Juegos Olímpicos, un sector en constante evolución tecnológica.

Los Juegos Olímpicos de Invierno de St. Moritz

Los Juegos Olímpicos de Invierno de 1928 en St. Moritz fueron la culminación de años de esfuerzos por promover el turismo alpino y reforzar la imagen de Suiza en la escena internacional. Para el Gobierno suizo, este evento suponía un importante reto diplomático, porque le daba la oportunidad de reunir a una gran diversidad de actores y posicionar al país como un socio atractivo y fiable.

La segunda edición de los Juegos Olímpicos en Suiza, que se celebró en 1948, brindó a nuestro país la oportunidad de exhibir su competencia relojera gracias al uso, por primera vez, de un cronógrafo totalmente automático, de marca Omega, que permitía medir con exactitud el momento en que se cruzaba la línea de meta. Estos juegos tam-

bién reforzaron la visibilidad internacional de Suiza, confirmando su papel de anfitrión neutral en un mundo aún marcado por las secuelas de la Segunda Guerra Mundial.

El cronometraje deportivo bajo la presión de la competencia

En los años sesenta, en un contexto de crecientes rivalidades, el predominio de las empresas suizas en el cronometraje de las grandes competiciones deportivas se vio sacudido por la designación de la empresa japonesa Seiko para cronometrar los Juegos Olímpicos de Tokio en 1964.

Las empresas relojeras suizas recurrieron entonces a la vía diplomática para defender su experiencia en el cronometraje deportivo: se solicitó a las representaciones suizas en el extranjero que promovieran el *know how* suizo entre los países organizadores de las

grandes competiciones internacionales, como los Juegos Olímpicos de México en 1968. A la competencia japonesa, que estaba ganando cada vez más terreno, sobre todo gracias al cronometraje de los Juegos Olímpicos de Invierno de Sapporo en 1972, se añadió un segundo desafío: la creciente rivalidad entre las propias compañías suizas. Omega y Longines se disputaban el estratégico terreno del cronometraje deportivo, lo que era motivo de gran preocupación para la Federación de la Industria Relojera Suiza (FH, por sus siglas en francés). Las marcas relojeras encargadas del cronometraje, que en un principio cobraban por sus servicios, pronto se dieron cuenta del importante potencial publicitario que conllevaría la retransmisión en color de las grandes competiciones a partir de los años setenta. Dado que los Juegos Olímpicos eran el evento más mediático a nivel mundial, lle-



Con un cronómetro colgado del cuello, este hombre sigue atentamente el paso de los patinadores de velocidad en los Juegos Olímpicos de Innsbruck, en 1964. Foto Archivos Nacionales de Noruega

garon a ofrecer este servicio de forma gratuita en algunas ocasiones. Tras años de tensiones, las casas relojeras tomaron conciencia de lo que estaba en juego y decidieron unirse para fundar el consorcio Swiss Timing en 1972, que se integró en el Swatch Group en 1983. Esta alianza estratégica entre Omega y Longines, fruto de la voluntad común de reforzar la posición de nuestro país, fue posible gracias a los esfuerzos conjuntos de las instituciones deportivas, la industria relojera y el ámbito diplomático.

Con pocas excepciones, el cronometraje suizo dominó la historia de los Juegos desde



Montaña, nieve y velocidad son factores decisivos en las carreras de esquí alpino. Pero solo el cronometraje determina quién gana y quién pierde. Foto Keystone

la primera mitad del siglo XX, imponiéndose como una referencia mundial en materia de precisión. Esta tradición de excelencia continúa hasta la fecha: hoy, Omega se posiciona como cronometrador oficial de los Juegos Olímpicos, en colaboración con el Comité Olímpico Internacional (COI) hasta 2032. Detrás de esta imagen emblemática, Swiss Timing tiene a su cargo las tecnologías de medición. Estos profesionales del cronometraje serán los guardianes del tiempo “al millonésimo de segundo”, de los próximos Juegos Olímpicos de Invierno.

Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno de 2026 en Italia

Los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno tendrán lugar del 6 al 22 de febrero y



En Cortina d'Ampezzo, Suiza acogerá a los visitantes en un ambiente cálido y animado.

Imagen generada por computadora, Presencia Suiza

del 5 al 15 de marzo de 2026, respectivamente, y se desarrollarán principalmente en Milán y Cortina d'Ampezzo. Con esta edición, Omega cumplirá noventa años como cronometrador oficial de los Juegos Olímpicos de Invierno.

Para la ocasión, se espera una importante delegación suiza: según las estimaciones, unos 190 atletas del Equipo Olímpico Suizo representarán al país alpino en Italia.

En consonancia con el largo compromiso histórico de Suiza con los grandes eventos deportivos, la *House of Switzerland Italia 2026* se inscribirá plenamente en esta tradición. Diseñada por Presencia Suiza para ser inaugurada en Cortina d'Ampezzo y Milán, la *House of Switzerland* rendirá homenaje al saber hacer helvético y ofrecerá, al mismo tiempo, un lugar de encuentro para los atletas, los socios, los medios de comunicación y el público.

“Flora Alpina”, la temática elegida para la *House of Switzerland*, pondrá de relieve el papel que juegan las flores en el deporte, la medicina y la cultura. La robustez de las plantas de montaña evocará la determinación de los atletas, mientras que su uso secular como medicina las convierte en un poderoso símbolo de fuerza. El diseño gráfico se sustentará en los códigos de los ar-

tesanos suizos, particularmente en el motivo tradicional del punto de cruz de los Grisones. La escenografía ofrecerá una experiencia inmersiva, en la que la creación, la emoción y la belleza dialogarán con el entorno. Según Daniel Zamarbide, arquitecto y escenógrafo de la *House of Switzerland Italia* en Milán, las flores transmiten un mensaje que va mucho más allá de su simple belleza: evocan la generosidad y la alegría, además de amenizar las celebraciones. En los Juegos Olímpicos y Paralímpicos, las flores suelen asociarse con las medallas que se entregan a los atletas. En el *Centro Sviuzzero* de Milán, se creará un jardín alpino efímero, que se abrirá al público para celebrar los éxitos de los atletas suizos e internacionales.

En estos tiempos en que el deporte trasciende los límites y cada victoria narra una historia, la excelencia y la precisión suizas siguen brindando al mundo un saber hacer que transforma las emociones en momentos inolvidables.

www.houseofswitzerland.it/en



Votaciones federales

El Consejo Federal establece las propuestas que se someterán a votación al menos con cuatro meses de antelación a la fecha de los comicios.

En su reunión del 5 de noviembre de 2025, el Consejo Federal decidió someter a votación el 8 de marzo de 2026 las siguientes propuestas:

- Iniciativa popular “Por un franco libre e independiente gracias a las monedas y billetes de banco (El efectivo es libertad)” y la contrapropuesta directa del Decreto federal sobre la moneda suiza y el suministro de efectivo (BBI 2025 2885 2886)
- Iniciativa popular “¡200 francos es suficiente! (Iniciativa SSR)” (BBI 2025 2887)
- Iniciativa popular federal “Por una política energética y climática justa: invertir para la prosperidad, el empleo y el medio ambiente (Iniciativa del fondo climático)” (BBI 2025 2888)
- Ley Federal sobre Tributación Individual del 20 de junio de 2025 (BBI 2025 2033)

Toda la información sobre los documentos para las votaciones (explicaciones del Consejo Federal, comités, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, etc.) se encuentra en www.admin.ch/abstimmungen o en la *app* VoteInfo.



Iniciativas populares

Hasta el cierre de la presente edición se ha lanzado la siguiente iniciativa popular federal (entre paréntesis aparece la fecha límite para la recolección de firmas):

- Iniciativa popular federal “Por la promoción del poder adquisitivo (Iniciativa del poder adquisitivo)” (2 de junio 2027)

Encontrará la lista (en alemán) de las iniciativas populares pendientes en www.bk.admin.ch > Politische Rechte > Volksinitiativen > Hängige Volksinitiativen



Nota

Sírvase comunicar a su representación suiza en el extranjero **su/s dirección/direcciones de correo electrónico y su/s número/s de teléfono móvil**, así como cualquier cambio de los mismos, y regístrese en el mostrador en línea (enlace en la página web del Departamento Federal de Asuntos Exteriores www.eda.admin.ch) o a través de www.swissabroad.ch para elegir la modalidad de envío que desee para “Panorama Suizo” y otras publicaciones. Si tiene problemas al registrarse, póngase en contacto con la representación que le corresponda.

Puede leer e imprimir la edición actual de “Panorama Suizo” y los números anteriores en www.revue.ch.

“Panorama Suizo” se envía electrónicamente (vía correo electrónico y vía App iOS y Android) o como edición impresa de forma gratuita a todas las suizas y suizos en el extranjero registrados en una embajada o un consulado general.

Campamentos del Servicio para Jóvenes: diversión, aventura... y una minuciosa logística

La Organización de los Suizos en el Extranjero organiza entre tres y cuatro campamentos anuales. Pero, ¿qué implica la organización de un campamento? Visto desde fuera, un campamento parece una escapada idílica. Pero desde dentro, es toda una hazaña logística.



Disfrutando de un merecido descanso en la cima tras el ascenso del monte Chasseron (Jura). Foto Lorenzo Commergnat

Encontrar un lugar

Antes de que el fuego del campamento chisporrotee y de que las noches estrelladas lleguen, hay que encontrar el chalé: debe ser un lugar accesible, espacioso y tener el material suficiente para hacer fondues para 50 personas, además sus costos deben entrar dentro del presupuesto. Se trata de un desafío típicamente suizo.

Formar un equipo

¿Y qué ocurre con las monitoras y los monitores? Son héroes con camisas de tejido técnico. Formados, apasionados y atentos, saben guiar con entusiasmo y buen humor a los jóvenes llegados de todos los rincones del mundo. Se trata de dar con un casting milimetrado.

Administrar las inscripciones

Todo el proceso, desde la apertura de las inscripciones hasta la recepción y clasificación de la información proveniente de unos 140 jóvenes inscritos, se asemeja a un deporte de alta precisión. Toda la información debe ser clara, cumplida y segura.

Establecer el programa

Excursiones, juegos, descubrimientos y cul-

tura: los campamentos destacan por su gran variedad de actividades divertidas y seguras a la vez, un equilibrio sutil entre aventura y exploración. Son los monitores quienes crean los programas. Estos últimos son luego validados por un entrenador o una entrenadora de la organización Juventud y Deporte (J+S) para garantizar su seguridad y viabilidad.

Reconocimiento previo

Gran parte del trabajo de los monitores consiste en revisar los sitios, los senderos, los trayectos en tren, los riesgos y la meteorología (por la que a veces se anula un evento). Todos los preparativos previos sirven para alcanzar un objetivo: hacer que las cosas transcurran de la manera más fluida y tranquila posible para el equipo del campamento.

Preparar el material

Para un campamento hacen falta tiendas de campaña, fármacos, juegos, cartillas de campamento y mucha alegría. Antes de la salida se carga todo el material en el autobús del campamento. Y a la vuelta se controla y ordena el material antes de volver a colocarlo en su sitio. Son necesarias varias

jornadas de trabajo para garantizar que toda esta logística funcione correctamente.

Y luego se inaugura el campamento

A la llegada de los jóvenes, se desata la magia y empiezan dos semanas llenas de aventuras fantásticas. Una vez terminado el campamento, los monitores a menudo concluyen: "De acuerdo, fue intenso... pero repetiremos el año que viene." ¿Qué es lo que los anima a repetir? Son comentarios como este de Emma del verano pasado: "¡Este campamento ha sido una experiencia fenomenal! ¡Me encanta viajar a través de las distintas regiones de Suiza y descubrir las particularidades que diferencian las unas de las otras, en lo cual reside justamente su encanto! Durante estas dos semanas hemos vivido varias aventuras. Lo que más me ha marcado en este campamento ha sido, sin lugar a dudas, la belleza de los parajes, pero sobre todo los vínculos de amistad que se han creado. ¡Muchas gracias por este maravilloso campamento!"

CLÉMENT DE VAULCHIER,
SERVICIO PARA JÓVENES DE LA OSE



Un menú del 1.º de agosto como manda la tradición: todo listo para la *fondue*. Foto Thomas Slatter



Organización de los Suizos en el Extranjero
SwissCommunity
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza
Teléfono +41 31 356 61 17
youth@swisscommunity.org
www.swisscommunity.org



“Me pareció muy interesante ampliar mis horizontes”

Belinda Schulz es una suiza de 18 años que creció en el sur de Alemania. Actualmente se está preparando para el examen de ingreso a la carrera de piano. El verano pasado permaneció varias semanas en Suiza ayudando en una granja. Escuchemos cuáles fueron sus experiencias.



Belinda Schulz. Foto cedida a la revista

ENTREVISTA A CARGO DE RUTH VON GUNTEN

AgriViva ofrece a los jóvenes la posibilidad de realizar prácticas en granjas de todas las regiones lingüísticas de Suiza. ¿Cómo descubrió AgriViva?

Leí en la revista *Panorama Suizo* el relato de una joven sobre su experiencia de trabajo en una granja. Me pareció interesante y quise vivir la experiencia yo también. Dos meses y medio antes de mi estancia, busqué una granja en la página web de AgriViva y me inscribí. Así que, a finales de agosto y principios de septiembre pasé dos semanas

en una granja de Rotschalp, cerca de Brienz, en el Oberland bernés.

¿Cómo comenzaba un día típico en la granja?

Por lo general, me despertaba el gallo, a eso de las seis y media. Lo primero que hacía era soltar a las gallinas y darles agua. Después, me tocaba preparar el desayuno y sacar de la salmuera el queso del día anterior. Desayunábamos todos juntos y, a continuación, removía la leche, o mejor dicho, el futuro queso, en la gran cuba. Luego, bajaba a la bodega a limpiar los quesos. Y más tarde, me tocaba dar de comer a los cerdos.

¿Y cuál era el programa de la tarde?

Por lo general, el granjero Hänsel y su hija Martina, que ya era adulta, trabajaban en la granja del valle, por ejemplo, cortando el heno. Monica, la granjera, iba a la parada Planalp del ferrocarril Brienz Rothorn Bahn para vender el queso maduro. Así que a menudo me quedaba sola y recogía los huevos recién puestos por las gallinas, lavaba los platos o daba la vuelta al queso fresco. Además, siempre tenía un ratito libre. En la montaña, todo se calienta con leña, así que a veces también apilaba la leña.

Y por la noche, ¿qué hacían?

Poco después de las cinco, Monica, Martina y Hänsel volvían del valle. Por lo general, yo ayudaba a ordeñar las vacas o en la bodega de quesos; luego, preparaba la cena. También ponía el queso recién hecho a remojar en salmuera durante la noche. Después de cenar juntos, casi siempre quedaba algo pendiente; si no, nos poníamos a hacer crucigramas o a jugar a otros juegos. Después de dar de comer a las gallinas y encerrarlas en el gallinero, nos acostábamos temprano.

AgriViva quiere crear puentes entre la ciudad y el campo y entre diferentes culturas. ¿Qué le pareció su estancia en una granja en Suiza?

Aunque algunas cosas me resultaban algo

desconcertantes y no siempre me salían bien a la primera, me gustó mucho la experiencia que me tocó vivir. Me pareció muy interesante ampliar mis horizontes y aprender tantas cosas nuevas: por ejemplo, ver cómo en los Alpes se elabora cada día queso fresco, de forma artesanal.

¿Y qué fue lo que más le gustó?

Me gustó mucho que siempre hubiera algo que hacer. Fuimos dos veces a la montaña: una para llevar a los terneros a otro pastizal y otra simplemente para disfrutar de las vistas. Me pareció muy hermoso. También asistí al descenso del ganado alpino. Y conocí a una segunda Belinda: una vaca que se llamaba igual que yo. Hablando de nombres, también hay que mencionar a Adelheid: no todas las gallinas tenían nombre, pero cuando morían, lo que también me tocó ver de forma bastante inesperada durante mi estancia, todas se llamaban Adelheid.

¿Recomendaría a sus amigos o amigas una estancia en una familia de granjeros?

¡Por supuesto! A mí también me gustaría volver a Suiza para ayudar en una granja.

educationsuisse aconseja y apoya a jóvenes suizos y suizos en el extranjero, así como a los alumnos de las escuelas suizas en el extranjero que desean cursar una formación en Suiza.



educationsuisse
Alpenstrasse 26
3006 Berna, Suiza
+41 31 356 61 04
info@educationsuisse.ch, educationsuisse.ch



AgriViva: prácticas en la granja

AgriViva organiza prácticas de corta duración en granjas de todas las regiones lingüísticas de Suiza.

- tienes entre 14 y 24 años
- te gusta la naturaleza, los animales y convivir con otras personas
- disfrutas el trabajo físico
- buscas nuevas experiencias que te hagan salir de la rutina

AgriViva te garantiza experiencias únicas y auténticas. Descúbrelas ahora y reserva tu plaza. ¡Te esperamos!

www.agriviva.ch

AgriViva es una organización asociada a educationsuisse.

Movetia – asistencia lingüística en Suiza

Movetia ofrece puestos de asistente lingüístico en bachilleratos, escuelas técnicas y escuelas de formación profesional de la Suiza germanófona y francófona. Los asistentes adquieren experiencia como profesores auxiliares, descubren la cultura suiza y mejoran sus conocimientos lingüísticos.

- Para estudiantes y graduados de una universidad en el extranjero, con nacionalidad suiza (suizos residentes en el extranjero) o con una nacionalidad de la UE/AELC/UK/EE. UU.
- Duración: nueve, diez o doce meses (dependiendo del cantón o la escuela)
- Candidatura: candidatura individual ante Movetia, si no hay ninguna organización asociada.

Presenta tu candidatura ahora: la fecha límite es el 31 de marzo de cada año (o según acuerdo). Toda la información está disponible en www.revue.link/movetia

Movetia es una organización asociada a [educationsuisse](http://educationsuisse.ch).



Claire Spielmann es una de las jóvenes suizas en el extranjero que disfrutó de la experiencia de haber participado como asistente lingüística. Foto cedida a la revista

movetia

Movetia – Intercambio y movilidad
Effingerstrasse 47, 3008 Berna
info@movetia.ch
www.movetia.ch



La PHBern: un lugar donde la vocación se transforma en profesión

Para muchos enseñar es más una vocación que una profesión. Pero esto no los exime de tener las competencias necesarias. Quienes regresan a su país de origen y cambian de profesión o se reincorporan al mercado laboral, encontrarán en la Escuela Superior de Pedagogía PHBern todas las herramientas requeridas para enfrentar estas responsabilidades.



El plan de estudios “Enseñar con un diploma de enseñanza extranjero” es, hasta el momento, el único de su género en toda Suiza. El pasado otoño, 26 alumnos de la PHBern lo concluyeron con éxito. Foto cedida a la revista

MARCEL BIERI, PHBern

Ante la escasez de profesores cualificados, las escuelas suizas están empezando a contratar a personas sin titulación oficial. Con el fin de preparar a estos novicios para sus nuevas responsabilidades, la PHBern les ofrece una amplia variedad de opciones. Su Instituto de Formación Continua y Servicios (IWD, por sus siglas en alemán) ofrece tres cursos modulares consecutivos, en los que los profesionales de otros campos se van familiarizando con los aspectos clave de la práctica pedagógica y didáctica, y reflexionan acerca de sus primeras experiencias profesionales. El módulo uno también puede cursarse en el marco de un campamento de verano.

Quienes ya cuenten con formación, pero solo puedan acreditarla por medio de un título extranjero, también se beneficiarán de diversos asesoramientos, cursos y programas de perfeccionamiento continuo, que les permitirán ganar confianza en su práctica, ampliar su red de contactos y profundizar en su formación profesional. Cabe destacar el plan de estudios “Enseñar con un diploma de

enseñanza extranjero”, único hasta la fecha en Suiza; permite adquirir conocimientos fundamentales sobre el sistema educativo y formativo suizo, así como las competencias profesionales e interdisciplinarias esenciales para enseñar en las escuelas de educación básica obligatoria.

Por último, un módulo va dirigido a quienes posean un título de enseñanza suizo y, tras un periodo de inactividad, decidan retomar su antigua profesión. El objetivo de esta formación es prepararlos de forma individualizada para que puedan reincorporarse a la enseñanza en las escuelas de educación básica obligatoria, ayudarlos a planificar sus clases e informarlos de los cambios más relevantes.

Más información (en alemán):
www.revue.link/einstieg
www.revue.link/auslanddiplom
www.revue.link/wiedereinstieg
www.revue.link/phbern

Daniel Hunziker, Director de la OSE: “Dedicar toda mi energía a nuestra comunidad presente en el mundo entero”

Estimadas suizas y suizos en el extranjero:

Desde el 1.º de enero de 2026 tengo el privilegio de dirigir la Organización de los Suizos en el Extranjero. Tras diversas etapas dentro y fuera de Suiza, mi trayectoria profesional me ha conducido a asumir esta misión. Crecí en Aarau y, posteriormente, viví cinco años en Estados Unidos para estudiar economía y cursar un máster en administración de empresas. Allí también conocí a mi futura esposa. Ese periodo me permitió hacerme una idea concreta de cómo es la vida de los suizos que viven en el extranjero.

Tras mi regreso a Suiza, trabajé varios años en el sector bancario, financiero y de asesoramiento. En 2007, mi trayectoria me llevó nuevamente al extranjero, esta vez a Nueva Caledonia, la tierra natal de mi es-

posa. Allí me desempeñé como consultor y director ejecutivo, principalmente en las áreas de finanzas, organización y administración. Durante varios años, representé a Suiza como cónsul honorario, lo que me permitió entender las preocupaciones y los retos que enfrenta la Quinta Suiza.



A lo largo de mi carrera, he dirigido varias empresas y llevado a cabo proyectos complejos en diferentes sectores, gracias a lo cual pude adquirir una amplia experiencia en liderazgo y ampliar mis competencias prácticas en el desarrollo y la dirección de organizaciones.

Los largos años que he pasado en el extranjero me han permitido conocer de cerca las expectativas, las dificultades y la realidad cotidiana de los suizos que viven fuera de su país. Por ello, me llena de entusiasmo la perspectiva de poder aplicar esta experiencia en mi trabajo en la OSE y dedicar toda mi energía a nuestra comunidad presente en el mundo entero.

Saludos cordiales. Daniel Hunziker

Una organización en constante evolución

Una encuesta reciente entre los miembros del Consejo de los Suizos en el Extranjero (CSE) revela cuáles son los temas que consideran importantes en la actualidad. De esta encuesta se desprende una evidente conclusión: la Quinta Suiza desea tener voz y voto.

Entre las prioridades de los miembros del CSE recién elegidos en agosto de 2025 figuran las cuestiones prácticas. Desde hace mucho tiempo, el acceso a cuentas bancarias, seguros y prestaciones de la seguridad social es motivo de preocupación para la Quinta Suiza. Especialmente los ciudadanos suizos que viven fuera de Europa se ven confrontados con graves dificultades, por ejemplo a la hora de abrir una cuenta bancaria.

Igual de importante es el deseo de los miembros del CSE de poder participar con mayor facilidad en el debate político a través de las instituciones democráticas de Suiza. Muchos delegados exigen que, por fin, se permita el voto electrónico en todas las circunscripciones y que se implemente con celeridad la identidad electrónica (e-ID) tras su aprobación en el referendo de septiembre de 2025. Otra exigencia es la gene-

Uno de los principales deseos de los miembros del Consejo: que se facilite su participación en el debate político a través de las instituciones democráticas de Suiza

ralización del derecho a participar en las elecciones cantonales.

Además, están surgiendo nuevos temas: la ampliación de la comunicación digital, un *Panorama Suizo* más digital e integrado en la comunicación general, así como un mayor apoyo a los jóvenes suizos en el extranjero. A este respecto, varios delegados nos han venido a recordar que una parte cada vez más significativa de la Quinta Suiza pertenece a la segunda o tercera generación:

son jóvenes que a menudo ya no tienen un vínculo directo con Suiza. De ahí la importancia de los programas lingüísticos, de los formatos de intercambio y de una oferta en línea más moderna, que les permitan reforzar los vínculos con su país de origen.

Los delegados también desean tener una participación más activa en la labor de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE), por ejemplo, a través de grupos de trabajo temáticos o de consultas periódicas.

A partir de los resultados de la encuesta, la junta directiva de la OSE propondrá sus objetivos legislativos para los próximos años. En marzo de 2026, los miembros del Consejo de la OSE debatirán estos objetivos, los modificarán si es necesario y los aprobarán. De este modo, ya se habrá dado cumplimiento a una de sus exigencias: una participación más activa en la OSE. (LW)

1/800 000



La Quinta Suiza es un rompecabezas multicolor, multiforme y multilingüe, con más de 800 000 piezas. La pieza de hoy la coloca...
...Úrsula Schläppi (60 años), pedagoga especializada en primera infancia y discapacidad. Vive en Colombia, mantiene estrechos vínculos con ambas culturas y ejerce su actividad en Cartagena de Indias.

¿Qué significa para ti la patria?

La patria es el lugar donde están mi familia y mis amigos, donde nací y crecí. Este lugar, con sus paisajes, sus colores, su historia, sus estaciones, su naturaleza, sus montañas, significa mucho para mí. En Colombia también están los amigos, la naturaleza, el mar, las montañas, la impresionante biodiversidad de este país y la variedad de sus paisajes, algunos de ellos únicos en el mundo.

¿Es posible tener varias patrias?

Lo creo firmemente y me siento muy privilegiada. Tener varias patrias no significa que tengan que parecerse ni estar en competencia. Amar un lugar no significa dejar de amar otro.

En tu día a día, ¿cómo y cuándo muestras que eres suiza?

Esto siempre se nota: en la apariencia y el acento, entre otras cosas. Nunca dejaré de ser Suiza, ni en la mirada de las personas de mi otra patria, ni en la mía.

¿Cómo se traduce en tu vida el hecho de tener vínculos con más de un país?

Estoy agradecida por tener dos patrias. A veces me preguntan si todavía sé dónde me siento "en casa". Mi res-

puesta es siempre la misma: tengo dos lugares donde me siento en casa. Es una situación enriquecedora, que "abre horizontes". Descubrir un país con una cultura diferente obliga a reflexionar, a aprender y, a veces, a cuestionar las propias ideas sobre muchos temas. Es volver a aprender un idioma, una cultura y una historia diferentes a los del país de origen.

¿Qué imágenes u objetos relacionados con Suiza tienes en tu vivienda?

Cuarzos de los alrededores del paso de Grimsel (BE/VS), cuadros que representan el Wellhorn, el Wetterhorn y los Engelhörner (BE), así como libros de autores suizos. Y, en la nevera, chocolate suizo.

¿Qué tan unida te sientes ahora con Suiza?

Muy unida. Viajo una o dos veces al año a Suiza. Es importante para mí mantener los contactos con la familia y los amigos.

En tu vida privada, ¿mantienes contactos con otros suizos y otras suizas residentes en el extranjero?

Sí, y tengo más contactos al otro lado del *Röstigraben* que antes, cuando aún vivía en Suiza.

¿Qué tan importante es para ti reunirte regularmente con otros suizos o suizas?

Me gusta, porque compartimos el mismo bagaje cultural: ni siquiera es una cuestión de idioma, ya que con muchos de ellos hablo el idioma del país en el que vivimos.

¿Participas en las votaciones suizas? En caso afirmativo, ¿por qué?

La respuesta es no, y la razón es que la documentación electoral llega a mi domicilio dos semanas después de la votación o las elecciones. Espero que pronto haya un sistema para poder votar de forma digital.

www.revue.link/puzzle

UN PEDAZO DE PATRIA EN SU BUZÓN

Para seguir recibiendo "Panorama suizo", necesitamos su ayuda.

Panorama Suizo

Swiss community

Con cada número de *Panorama Suizo* llega a su hogar un pedacito de Suiza, sin importar en qué parte del mundo viva. Esta sensación de proximidad con la patria no tiene precio.

Lo que sí tiene precio, en cambio, es *Panorama Suizo*. Estamos viviendo una situación difícil: se prevé que la Confederación recorte aún más sus subvenciones. El Parlamento está debatiendo un paquete de medidas de ahorro que muy probablemente afectará aún más a *Panorama* y a otras ofertas de la Organización de los Suizos en el Extranjero.

Pero aquí es donde entra en acción la fortaleza de Suiza: la solidaridad de sus ciudadanos. ¿Podemos contar con su apoyo?

Significaría mucho para nosotros.

FILIPPO LOMBARDI, PRESIDENTE DE LA OSE
 DANIEL HUNZIKER, DIRECTOR DE LA OSE

Donar con tarjeta de crédito:

www.revue.link/creditrevue



Donar con PayPal:

www.revue.link/revue



Datos bancarios para transferencias:

IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8
 Banco: Berner Kantonalbank
 Bundesplatz 8, CH-3011 Bern
 BIC/SWIFT: KBBECH22

Beneficiario:

BEKB Bern,
 Cuenta 16.129.446.0.98,
 Auslandschweizer-Organisation,
 z/Hd. Herrn A. Kiskery,
 Alpenstrasse 26, CH-3006 Bern
 Concepto: Support Swiss Review

Contacto:

revue@swisscommunity.org

Sonntags sehen wir die Schweizer Sicht der Dinge.



Jetzt SonntagsZeitung
als E-Paper im Jahresabo
für nur
CHF 79.–

E-Paper verfügbar jeden Sonntag
ab 01:00 Uhr Schweizer Zeit.



SonntagsZeit zum Hinschauen